



# LITHIUM 4

BEDIENUNGSANLEITUNG  
OPERATION MANUAL



Deutsch | English | Français | Español | Português  
Svenska | Italiano | Nederlands | Dansk | Suomi | Norsk



## BEDIENUNGSANLEITUNG

### ALLGEMEINE INFO / VORWORT

Bitte alle Teile auspacken und auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen. Bei Beschädigungen das Produkt nicht in Betrieb nehmen. Hierzu an den autorisierten Fachhandel oder an die Serviceadresse des Herstellers wenden.

### SICHERHEIT - HINWEISERKLÄRUNG

Bitte folgende Zeichen und Wörter beachten, welche in der Bedienungsanleitung, auf dem Produkt und auf der Verpackung verwendet werden:

ⓘ = Information | Nützliche Zusatz-Informationen zum Produkt

⚠ = Hinweis | Dieser Hinweis warnt vor möglichen Schäden aller Art

⚡ = Warnung | Achtung – Gefährdung! Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen

### ALLGEMEINES

 Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Benutzung und Inbetriebnahme dieses Produktes.

Vor Inbetriebnahme des Produktes die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Auch die Bedienungsanleitung von anderen Geräten lesen, welche mit diesem Produkt betrieben oder an dieses Produkt angeschlossen werden. Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.

Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Produkt und Gefahren (Verletzungen) für den Bediener und andere Personen entstehen.

Die Bedienungsanleitung bezieht sich auf gültige Normen und Regeln der Europäischen Union. Hierzu bitte auch die im Ausland landesspezifischen

Gesetze und Richtlinien beachten.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

☑ Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt und nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Anwendung außerhalb dieser Information gilt nicht als bestimmungsgemäß, dies kann Sachschäden oder Personenschäden verursachen. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch falschen bzw. nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Das Ladegerät dient zum Laden von bis zu 4 Lithium-Ionen (Li-Ion) / Lithium-Eisenphosphat (LiFeP04) Akkus mit 3,2V/3,6V/3,7V der Baugrößen 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 usw. oder 1-4 Nickel-Metallhydrid (NiMH) Micro AAA / Mignon AA oder 1-2 Baby C Akkus. NiMH, Li-Ion und LiFeP04 Akkus können unabhängig voneinander geladen werden. Für den Betrieb des Ladegerätes wird ein 5V DC USB-Adapter, idealerweise mit 2A Ausgangsstrom (10W), benötigt.

### ⚠ ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Nur wiederaufladbare 3,2V LiFeP04 / 3,6V-3,7V Li-Ion Rundzellen (z.B. 18650) oder 1,2V NiMH Baby C / Mignon AA / Micro AAA Akkus laden! Niemals andere Akkus oder Batterien (z.B. Alka-


line oder Lithium Einwegbatterien) einlegen!

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie über die sichere Verwendung des Produkts unterwiesen wurden und die Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder vom Produkt und


der Verpackung fernhalten. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt bzw. der Verpackung spielen.

- Vor der Verwendung des Ladegerätes alle Anweisungen und Sicherheitshinweise auf dem Ladegerät und am Akku beachten.
- Akkus immer in der korrekten Polarität (+ und -), wie im Ladefach abgebildet einsetzen.
- Akkus vor dem Aufladen auf Beschädigungen prüfen. Sollten Beschädigungen vorhanden sein,

das Produkt nicht mit einem defekten Akku in Betrieb nehmen. Defekten Akku entsorgen.

-  Das Produkt entspricht der Schutzklasse III und arbeitet somit in einem ungefährlichen Spannungsbereich.
- Produkt nicht unbeaufsichtigt betreiben.
- Niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, in welcher sich brennbare Flüssigkeiten, Staub oder Gase befinden.
- Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Produkt ausschließlich

mit dem im Lieferumfang enthaltenen Zubehör verwenden.

- Nehmen Sie niemals ein feuchtes Gerät in Betrieb. Betreiben Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen.
-  Das Produkt darf nur in geschlossenen, trockenen und weiträumigen Räumen geladen werden, entfernt von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten. Nichtbefolgung kann zu Verbrennungen und Bränden führen.
- Auslaufende Batterie-/ Akkuflüssigkeit kann bei Berührung mit Körperteilen zu Verätzungen

führen. Bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit frischem Wasser ausspülen und umgehend Arzt kontaktieren.

## **GEFAHR VOR BRAND UND EXPLOSION**

- Niemals nicht wiederaufladbare Batterien (z.B. Alkaline oder Lithium) einlegen!
- Nicht in der Verpackung benutzen.
- Produkt nicht abdecken – Brandgefahr.
- Das Produkt niemals extremen Belastungen wie z.B. extreme Hitze, Kälte, Feuer usw. aussetzen.
- Nicht im Regen oder Feuchträumen verwenden.

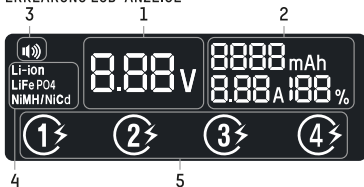
## **ALLGEMEINE HINWEISE**

- Nicht werfen oder fallen lassen
- Produkt nicht öffnen oder modifizieren! Instandsetzungsarbeiten dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Das Trennen des Gerätes von der Stromversorgung nur durch Ziehen am Stecker oder Steckergehäuse, nie am Kabel.

## **FUNKTIONSÜBERSICHT**

- Ladegerät für bis zu 4 Li-Ion Akkus (3,6V/3,7V) / LiFeP04 (3,2V) 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 usw. oder 1-4 NiMH Akkus (1,2V) / Micro AAA / Mignon AA oder 1-2 Baby C
- Inklusive USB Typ-C Ladekabel
- Einzelschachtüberwachung
- Automatische Erkennung von Li-Ion und NiMH Akkus, manuelle Auswahl von LiFeP04 Akkus
- Automatischer Ladebeginn nach polrichtigem Einlegen der Akkus
- Mikrocontrollerüberwachte Ladesteuerung (CCCV bei Li-Ion/LiFeP04, OdV/-dV bei NiMH)
- Temperaturüberwachung jedes einzelnen Schachtes, unabhängig vom Akkutyp
- Automatische Akku-Voll-Erkennung und Beendigung des Ladevorgangs
- Erhaltungsladung bei NiMH Akkus
- Anzeige des Ladestatus und der Akku Parameter über LCD
- Anzeige falsch eingeleger (verpolt) Akkus
- Betrieb über 5V DC USB Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten)

## ERKLÄRUNG LCD-ANZEIGE



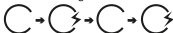
1. Anzeige der Akkuspannung
2. Anzeige von Akku-Ladekapazität, Ladestrom und Ladung in %
3. Anzeige, wenn akustische Rückmeldung aktiviert ist
4. Anzeige der Akku-Chemie
5. Kreis-Symbol zur individuellen Ladeschacht Statusanzeige

Die angezeigten Werte gelten für den Ladeschacht, welcher als Nummer [1, 2, 3 oder 4] angezeigt wird. Darüber hinaus wird der Status jedes einzelnen Ladeschachts individuell wie folgt angezeigt:

Kein Akku eingelegt:



Akku wird geladen:



Akku ist vollgeladen:



Akku ist defekt oder falsch eingelegt:



Das Display verdunkelt sich ca. 30 Sekunden nach der letzten Bedienung des Ladegerätes. Um die volle Helligkeit wieder zu aktivieren, genügt ein einfacher Tastendruck.

## ERKLÄRUNG FUNKTIONSTASTE

TASTEN-DRUCK	FUNKTION
1× kurz	LCD-Beleuchtung reaktivieren / Werte für nächsten Ladeschacht im LCD anzeigen
2× kurz (Doppelklick)	Akustische Rückmeldung Ein- bzw. Ausschalten: akustische Rückmeldungen gibt es bei Akku eingelegt, Akku defekt, Akku verpolt, Lithium Modus geändert, LCD-Beleuchtung reaktiviert
1× lang	Nach dem Eintreten einer Li-Ion/ LiFePO4 Zelle blinkt das „Li-Ion“ Symbol ca. 10 Sekunden. Wenn in dieser Zeit die Taste lange gedrückt wird, ändert sich der Lademodus auf „LiFePO4“ und wird auch so im Display angezeigt.

## INBETRIEBNAHME

Verbinden Sie den USB Typ-C Stecker des Ladekabels mit dem Ladegerät und den USB Stecker des Ladekabels mit einem geeigneten USB Netzteil mit mindestens 2A Ausgangsstrom (z.B. Ihr USB-Netzteil, das Sie zum Aufladen Ihres Smartphones verwenden). Nach Herstellung der Stromversorgung führt das Ladegerät einen kurzen Funktionstest durch, hierbei leuchten für einige Sekunden

alle Symbole der LCD-Anzeige auf. Wenn diese Symbole erlöschen, wird kurz eine akustische Rückmeldung gegeben. Liegen keine Akkus im Gerät wird auf dem Display „null“ angezeigt.

Mit dem Ladegerät können Sie 1-4 Li-Ion/LiFeP04/ NiMH Akkus in einer beliebigen Mischbestückung völlig unabhängig voneinander laden.

Zum Laden eines Akkus ziehen Sie den Kontaktbügel (Minuskontakt) nach hinten und legen Sie den Akku polrichtig (entsprechend des „+“ und „-“ Symbols wie im Ladeschacht graviert) ein. Das Mikroprozessor gesteuerte Ladegerät erkennt automatisch, ob es sich um einen NiMH oder Lithium Akku handelt.

Bei einem erkannten NiMH Akku startet der Ladevorgang sofort. Wird ein Lithium Akku erkannt, startet nach 10 Sekunden der Ladevorgang für Li-Ion Akkus.

#### **WICHTIGER HINWEIS FÜR DAS LADEN VON**

##### **LiFePO4 AKKUS:**

Das Ladegerät kann LiFePO4-Akkus nicht automatisch erkennen. Deshalb muss innerhalb von 10 Sekunden nach dem Einlegen eines solchen Akkus das Ladeprogramm manuell umgestellt werden. Dies geschieht durch langes Drücken (ca. 3 Sekunden) der Funktionstaste bis auf dem Display „LiFePO4“ angezeigt wird. Nichtbeachtung kann die Zerstörung des Akkus und des Ladegerätes zur Folge haben!

Das Gerät lädt nun selbstständig die eingelegten Akkus auf. Eine Erwärmung der Akkus während des Ladevorganges ist normal. Nach erfolgter Aufladung eines Akkus wird dies wie oben beschrieben angezeigt. NiMH Akkus werden danach mit Erhaltungsladung versorgt.

#### **FEHLERBEHEBUNG**

<b>PROBLEM</b>	<b>MÖGLICHE URSACHE</b>	<b>LÖSUNG</b>
Ladegerät zeigt „Err“	Akku verpolt / Akku defekt	Akku polrichtig kontaktieren / defekten Akku entsorgen
Ladegerät zeigt „Err“ und „Low Input“	Leistung des Netzteils zu gering	Verwendung eines stärkeren Netzteils
Ladegerät piept häufig	Akustische Rückmeldung wurde nicht deaktiviert	Akustische Rückmeldung deaktivieren (Doppelklick auf Funktionstaste)

#### **TECHNISCHE DATEN**


<b>Input</b>	<b>5V DC / min. 2000mA, max. 2400mA</b>
<b>Output</b>	<b>3,6V/3,7V (Li-Ion) / 3,2V (LiFePO4):</b> 1x 2000mA (Schacht 1 oder 4) 2x 1000mA (Schacht 1 und 4) 3x 650mA 4x 500mA
	<b>1,2V (NiMH):</b> 1-4x 500mA (Mignon AA/Micro AAA) 1-2x 500mA (Baby C)

#### **UMWELTHINWEISE | ENTSORGUNG**

Die Verpackung sortenrein entsorgen. Pappe und Karton zum Altpapier, Folie in die Wertstoff-Sammlung.



 Das unbrauchbare Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen. Die Kennzeichnung „Mülltonne“ weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Rückgabe- und Sammelsysteme in ihrer Gemeinde verwenden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde.

 Produkt zur Entsorgung an einer speziellen Entsorgungsstelle für Altgeräte abgeben. Das Produkt nicht in den Hausmüll werfen.

Gebrauchte Batterien/Akkus immer in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen oder Anforderungen entsorgen.

Geben Sie Batterien und Akkus nur in entladenerem Zustand ab.

Damit erfüllen Sie Ihre gesetzlichen Pflichten und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

#### **HAFTUNGS AUSSCHLÜSSE**


Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Wir übernehmen keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung/falscher Verwendung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

#### **GARANTIEHINWEIS**

Auf das Gerät bieten wir eine dreijährige Garantie. Bei Schäden am Gerät, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, kann keine Garantie gewährt werden. Ihr gesetzlicher Gewährleistungsanspruch wird hierdurch nicht beeinträchtigt.

Unsere Garantiebestimmungen finden Sie online unter: [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

 Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU Richtlinien.

## USER MANUAL

### GENERAL INFO / FOREWORD

Please unpack all parts and check that everything is present and undamaged. Do not use the product if damaged. In this case, contact your local authorised specialist or the service address of the manufacturer.

### SAFETY - EXPLANATION OF NOTES


Please take note of the following symbols and words used in the operating instructions, on the product and on the packaging:

ⓘ = Information | Useful additional information about the product

⚠ = Note | The note warns you of possible damage of all kinds

⚡ = Warning | Attention – Danger! May result in serious injury or death

### GENERAL

 These operating instructions contain important information for the first use and normal operation of this product.

Read through the complete operating instructions carefully before using the product for the first time. Read the operating instructions for other devices which are to be operated with this product or which are to be connected to this product. Keep these operating instructions for future use or for future users' reference.

Failure to follow the operating instructions and safety instructions may result in damage to the product and hazards (injuries) for the operator and other persons.

The operating instructions refer to applicable standards and regulations of the European Union.

Please also adhere to the laws and guidelines specific to your country.

### PROPER INTENDED USE

✔ The product is intended exclusively for private household use and not for commercial use. Use outside that stipulated in the information is improper use and this can result in damage to property or personal injury. We accept no liability for damage caused by incorrect or improper use.

The charger is used for charging up to 4 lithium-ion (Li-Ion) / lithium iron phosphate (LiFeP04) rechargeable batteries with 3.2V/3.6V/3.7V in sizes 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 etc. or 1-4 nickel-metal hydride (NiMH) AAA / AA or 1-2 Sub C rechargeable batteries. NiMH, Li-Ion and LiFeP04 rechargeable batteries can be charged independently from one another. A 5V DC USB adapter, ideally with 2A output current (10W), is needed to operate the charger.

### ⚠ GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Only use to charge rechargeable 3.2V LiFeP04 / 3.6V-3.7V Li-Ion round cells (e.g. 18650) or 1.2V NiMH Sub C / AA / AAA batteries! Never insert


other rechargeable batteries or batteries (e.g. disposable alkaline or lithium batteries)!

- This product may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been instructed on the safe use of the product and are aware of the hazards. Children are not permitted to play with the product. Children are not permitted to carry out cleaning or care without supervision.
- Keep the product and the packaging away from


children. This product is not a toy. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product or packaging.

- Observe all information and safety instructions on the charger and on the rechargeable batteries before using the charger.
- Always insert rechargeable batteries with the correct polarity (+ and -) as shown in the charge slot.
- Check rechargeable batteries for damage before charging. If there is damage, do not use the product with a defec-

tive battery. Dispose of defective rechargeable battery.

-  The product is categorised as protective class III and thus operates with a non-hazardous voltage range.
- Do not leave the device unattended whilst operating.
- Do not expose to potentially explosive environments where there are flammable liquids, dusts or gases.
- Never submerge the product in water or other liquids.
- Use the product exclusively with the accessories

included with it.

- Do not use the device if it is wet. Never operate the device with wet hands.
-  The product may only be charged in closed, dry and spacious rooms, away from combustible materials and liquids. Disregard can result in burns and fires.
- Leaking battery fluid can cause irritation if it comes into contact with the skin. Immediately rinse affected areas with fresh water and then seek medical attention.

 **DANGER OF FIRE AND EXPLOSION**

- Never use non-rechar-

geable batteries (e.g. alkaline or lithium)!

- Do not use while still in the packaging.
- Do not cover the product – risk of fire.
- Never expose the product to extreme conditions, such as extreme heat/cold etc.
- Do not use in the rain or in damp areas.

#### ⊕ GENERAL INFORMATION

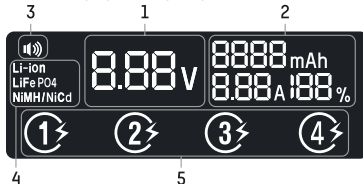
- Do not throw or drop
- Do not open or modify the product! Repair work shall only be carried out by the manufacturer or by a service technician appointed by the manufacturer or by a similarly qualified person.
- Disconnect the device from the power supply only by pulling on the plug or plug housing, never on the cable.

#### FUNCTIONAL OVERVIEW

- Charger for up to 4 Li-Ion rechargeable batteries (3.6V/3.7V) / LiFePO4 (3.2V) 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 etc. or 1-4 NiMH rechargeable batteries (1.2V) / AAA / AA or 1-2 Sub C
- Includes a USB type-C charging cable
- Single slot monitoring

- Automatic detection of Li-Ion and NiMH rechargeable batteries, manual selection of LiFePO4 rechargeable batteries
- Charging starts automatically once the batteries have been inserted with the correct polarity
- Microcontroller-monitored charging control (CC-CV with Li-Ion/LiFePO4, DdV/-dV with NiMH)
- Temperature monitoring of each individual slot, regardless of the battery type
- Automatic battery-full detection and termination of the charging process
- Trickle charging for NiMH rechargeable batteries
- Display of the charging status and the battery parameters via the LCD
- Indication of incorrectly inserted batteries (wrong polarity)
- Operation via a 5V DC USB adapter (not included)

#### EXPLANATION OF THE LCD DISPLAY



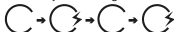
1. Display the battery voltage
2. Display the battery charging capacity, charging current and battery charge in %
3. Display when the audible signal is activated
4. Display the battery chemistry
5. Circle symbol for the individual charging slot status display.

The displayed values are for the charging slot, which is displayed as a number (1, 2, 3 or 4). In addition, the status of each individual charging slot is displayed individually as follows:

No battery inserted:



Battery is charged:



Battery is fully charged:



Battery is defective or incorrectly inserted:



The display darkens about 30 seconds after the charger is last used. Simply press a button to restore the full brightness.

#### EXPLANATION OF THE FUNCTION BUTTON

BUTTON	FUNCTIONALITY
Press 1× briefly	Reactivate the LCD light / display the values for the next charging slot on the LCD
Press 2× briefly (double-click)	Audible signal on or off: audible signals are given when the battery is inserted, the battery is defective, the battery polarity is reversed, the lithium mode has been changed or the LCD lighting has been reactivated
Press and hold 1×	After inserting a Li-Ion/LiFeP04 cell, the "Li-Ion" symbol flashes for about 10 seconds. If you press and hold down the button during this time, the charging mode changes to "LiFeP04" and is also shown on the display

#### FIRST USE

Connect the USB type-C charging cable connector to the charger and the USB charging cable connector to a suitable USB power supply with at least 2A output current (for example, the USB power supply that you use to charge your smartphone). After the power supply is connected, the charger performs a short function test with all the symbols of the LCD display illuminated for a few seconds. When these symbols go out, a short audible signal is given. If there are no batteries in the device, the display shows "zero".

You can charge 1 to 4 Li-Ion/LiFeP04/NiMH rechargeable batteries in any mixed configuration completely independently from another with the charger.

To charge a battery, pull the contact plate (negative contact) backwards and insert the battery with the correct polarity (according to the "+" and "-" symbols, as engraved in the charging slot). The microprocessor-controlled charger automatically detects whether it is a NiMH or lithium rechargeable battery.

If a NiMH rechargeable battery is detected, the charging process starts immediately. If a lithium rechargeable battery is detected, charging for Li-Ion batteries starts after 10 seconds.

#### ⚠ IMPORTANT NOTE FOR CHARGING LIFEPO4

##### RECHARGEABLE BATTERIES:

The charger cannot automatically detect LiFeP04 rechargeable batteries. The charging programme must therefore be adjusted manually within 10 seconds after inserting this type of battery. This is done by pressing and holding the function button (for approx. 3 seconds) until "LiFeP04" appears on the display. Failure to do so may result in the battery and charger being destroyed!

The device now charges the inserted batteries

automatically. Warming of the batteries during the charging process is normal. After a battery has been charged, this is indicated as described above. NiMH rechargeable batteries are then trickle charged.

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Charger displays "Err"	Battery polarity is reversed / battery is defective	Insert the battery with the correct polarity / discard the defective battery
Charger displays "Err" and "Low input"	Power supply capacity is too low	Use a more powerful power supply
Charger beeps frequently	Audible signal has not been deactivated	Deactivate the audible signal (double-click on the function button)

## TECHNICAL DATA

<b>Input</b>	5V DC / min. 2000mA, max. 2400mA
<b>Output</b>	3.6V/3.7V (Li-Ion) / 3.2V (LiFeP04): 1× 2000mA (slot 1 or 4) 2× 1000mA (slot 1 and 4) 3× 650mA 4× 500mA
	<b>1.2V (NiMH):</b> 1-4× 500mA (AA/AAA) 1-2× 500mA (Sub C)

## ♻️ ENVIRONMENTAL INFORMATION | DISPOSAL

Dispose of packaging after sorting by material type. Cardboard and cardboard to the waste

paper, film to the recycling collection.



Dispose of the unusable product in accordance with legal provisions. The "waste bin" symbol indicates that, in the EU, it is not permitted to dispose of electrical equipment in household waste. Use the return and collection systems in your area or contact the dealer from whom you purchased the product.



For disposal, pass the product on to a specialist disposal point for old equipment. Do not dispose of the device with household waste!

Always dispose of used batteries & rechargeable batteries in accordance with the local regulations and requirements.

In this way you will fulfil your legal obligations and contribute to environmental protection.

## ✔️ LIABILITY DISCLAIMER

The information contained within these operating instructions can be changed without prior notification. We accept no liability for direct, indirect, incidental or other damage or consequential damage arising through improper handling/use or through disregard of the information contained within these operating instructions.

## WARRANTY NOTICE

The device has a three-year guarantee. The guarantee does not apply to damage to the device arising through a failure to comply with the operating instructions. Your statutory warranty rights are not affected by this. You can find our warranty conditions online at: [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors.



The product complies with the requirements from the EU directives.

## MODE D'EMPLOI

### INFORMATIONS GÉNÉRALES / AVANT-PROPOS

Veillez déballez toutes les pièces et contrôlez leur intégralité ainsi que la présence de dommages. En cas de dommages, ne pas mettre en marche le produit. Adressez-vous dans ce cas au magasin autorisé ou à l'adresse de service du fabricant.

### SÉCURITÉ - EXPLICATION DES SYMBOLES

Veillez respecter les symboles et mots de signalisation suivants qui sont utilisés dans le mode d'emploi, sur le produit et sur l'emballage :

- ⓘ = Information | Informations supplémentaires utiles sur le produit
- ⚠ = Remarque | Cette remarque avertit contre des dommages possibles de tout type
- ⚡ = Avertissement | Attention – danger ! Peut entraîner des blessures graves, voire la mort

### GÉNÉRAL

 Le présent mode d'emploi contient des informations importantes sur l'utilisation et la mise en service de ce produit.

Avant la mise en service du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation complet. Lisez également le manuel d'utilisation d'autres appareils qui sont utilisés avec ou sur ce produit. Conservez ce mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure ou pour le prochain propriétaire du produit.

Des dommages peuvent être causés sur le produit et des risques (blessures) peuvent apparaître pour l'utilisateur et d'autres personnes en cas de non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Le mode d'emploi se réfère aux normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. Respectez à ce propos également les législations et directives spécifiques à l'étranger.

### UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

✔ Le produit est uniquement conçu pour une utilisation domestique privée et non pour un usage commercial. L'utilisation en dehors de ces informations est considérée comme non conforme, cela peut entraîner des dommages matériels ou des blessures sur les personnes. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages qui résultent d'une utilisation incorrecte ou d'une utilisation non conforme aux prescriptions.

Le chargeur sert au chargement de max. 4 accus aux ions de lithium (Li-Ion) / lithium-phosphate de fer (LiFeP04) avec 3,2V/3,6V/3,7V de taille 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 etc. ou 1 à 4 accus nickel-hydrure métallique (NiMH) micro AAA / Mignon AA ou 1 à 2 accus Baby C. Les accus NiMH, Li-Ion et LiFeP04 peuvent être chargés indépendamment les uns des autres. Pour le fonctionnement du chargeur, un adaptateur USB 5V DC, idéalement avec un courant de sortie 2A (10W), est requis.

### ⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Ne charger que des cellules rondes 3,2V LiFe-P04 / 3,6V-3,7V Li-Ion




rechargeables (par ex. 18650) ou des accus 1,2V NiMH Baby C / Mignon AA / Micro AAA ! Ne jamais insérer d'autres accus ou piles (par ex. piles alcalines ou lithium jetables) !

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites concernant l'utilisation de sécurité du produit et si elles connaissent les dangers. Les enfants ne


doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Tenez les enfants éloignés du produit et de l'emballage. Le produit n'est pas un jouet. Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit ou l'emballage.
- Avant d'utiliser le chargeur, respectez toutes les instructions et consignes de sécurité sur le chargeur et sur la pile.
- Insérez toujours les piles conformément à la

polarité correcte (+ et -),  
comme indiqué dans le  
compartiment de charge.

- Avant le chargement,  
vérifiez la présence de  
dommages sur les piles.  
En cas de dommages,  
ne pas mettre le produit  
en marche avec une pile  
défectueuse. Éliminer la  
pile défectueuse.
-  Le produit corre-  
spond à la classe de  
protection III et fonction-  
ne ainsi sur une plage de  
tension non dangereuse.
- Ne pas utiliser le produit  
sans surveillance.
- Ne jamais utiliser dans  
un environnement explo-  
sible où se trouvent des  
liquides inflammables,

de la poussière ou des  
gaz.

- Ne jamais plonger le pro-  
duit dans l'eau ou dans  
un autre liquide.
- N'utiliser le produit  
qu'avec les accessoires  
compris dans l'étendue  
de la livraison.
- Ne mettez jamais un  
appareil humide en  
marche. N'utilisez jamais  
l'appareil avec des mains  
humides.
-  Ne charger le produit  
que dans des pièces  
fermées, au sec et  
vastes, à l'abri de maté-  
riels et de liquides  
inflammables. Le non-re-  
spect peut entraîner des  
brûlures et des incen-

dies.

- Les fuites de piles / les liquides dans les accus peuvent entraîner des brûlures chimiques en cas de contact avec des parties du corps. En cas de contact, rincer immédiatement les emplacements concernés avec de l'eau fraîche et contacter immédiatement un médecin.

## **⚠ RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION**

- Ne jamais insérer des piles non rechargeables (par ex. alcalines ou lithium) !
- Ne pas utiliser dans l'emballage.

- Ne pas couvrir le produit – risque d'incendie.
- Ne jamais exposer le produit à des sollicitations extrêmes, par ex. chaleur, froid extrême, etc.).
- Ne pas utiliser sous la pluie ou dans des pièces humides.

### **🔍 EXPLICATION DE L'ÉCRAN LCD**

- Ne pas jeter ou laisser tomber
- Ne pas ouvrir ou modifier le produit ! Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par le fabricant ou par un technicien de service chargé de ce travail par le fabricant ou par une personne qualifiée de manière similaire !
- Pour la coupure de l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer sur la fiche du connecteur et jamais sur le câble.

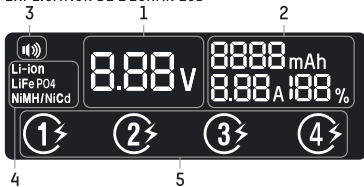
### **VUE D'ENSEMBLE DES FONCTIONS**

- Chargeur pour max. 4 accus Li-Ion (3,6V/3,7V) / LiFePO4 (3,2V) 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 etc. ou 1 à 4 accus NiMH (1,2V) / micro AAA / Mignon AA ou 1 à 2 accus Baby C
- Y compris câble de chargement USB type C
- Surveillance individuelle des compartiments
- Détection automatique des accus Li-Ion et NiMH, sélection manuelle des accus LiFePO4
- Début automatique du chargement après l'insertion correcte des accus selon les pôles
- Commande de chargement surveillée par micro-

contrôleur (CCCv pour Li-Ion/LiFePO4, 0dV/-dV pour NiMH)

- Surveillance de la température de chaque compartiment, indépendamment du type d'accu
- Détection automatique d'accu entièrement chargé et arrêt du chargement
- Charge d'entretien pour les accus NiMH
- Affichage de l'état de l'accu et des paramètres de l'accu via LCD
- Affichage des accus mal insérés (polarité inversée)
- Fonctionnement avec adaptateur 5V DC USB (non fourni)

#### EXPLICATION DE L'ÉCRAN LCD



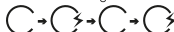
1. Affichage de la tension de l'accu
2. Affichage de la capacité de charge de l'accu, courant de charge et chargement en %
3. Affichage si la signalisation acoustique est activée
4. Affichage de la chimie d'accu
5. 5: Symbole de cercle pour l'affichage de l'état du compartiment individuel.

Les valeurs affichées sont valables pour le compartiment de charge dont le numéro est affiché [1, 2, 3 ou 4]. Par ailleurs, l'état de chaque compartiment de charge est affiché individuellement comme suit :

Pas d'accu inséré :



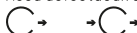
Accu en charge :



Accu entièrement chargé :



Accu défectueux ou mal inséré :



L'écran s'assombrit env. 30 secondes après la dernière commande du chargeur. Pour activer à nouveau la luminosité complète, il suffit d'appuyer sur une touche.

#### EXPLICATION DE LA TOUCHE DE FONCTION

APPUI SUR LA TOUCHE	FONCTION
1× appui bref	Réactiver l'éclairage LCD / afficher sur LCD les valeurs pour le compartiment suivant
2× appui bref (double clic)	Activer ou désactiver le signal acoustique : les signaux acoustiques existent pour Accu inséré, Accu défectueux, Polarité de l'accu inversée, Mode lithium modifié, Éclairage LCD réactif

1x appui long	Après l'insertion d'une cellule Li-Ion/LiFeP04, le symbole « Li-Ion » clignote env. 10 secondes. Si la touche reste appuyée longtemps pendant cette durée, le mode de chargement passe à « LiFeP04 », ce qui est également affiché sur l'écran.
---------------	---

### MISE EN SERVICE

Raccordez le connecteur USB type C du câble de chargement au chargeur et le connecteur USB du câble de chargement à un bloc d'alimentation USB adapté avec un courant de sortie d'au moins 2A [par ex. votre bloc d'alimentation USB que vous utilisez pour le chargement de votre smart-phone]. Après l'établissement de l'alimentation électrique, le chargeur effectue un bref test de fonctionnement et tous les symboles de l'affichage LCD s'allument alors pendant quelques secondes. Lorsque ces symboles s'éteignent, un signal acoustique retentit brièvement. Si aucun accu n'est présent dans l'appareil, l'écran affiche « zéro ».

Le chargeur vous permet de charger indépendamment les uns des autres 1 à 4 accus Li-Ion/LiFeP04/NiMH dans une configuration au choix.

Pour le chargement d'un accu, tirez l'étrier de contact (contact négatif) vers l'arrière et insérez l'accu avec la polarité correcte (conformément aux symboles « + » et « - », comme gravé dans le compartiment). Le chargeur contrôlé par micro-processeur détecte automatiquement s'il s'agit d'un accu NiMH ou au lithium.

S'il s'agit d'un accu NiMH, le processus de chargement démarre immédiatement. S'il s'agit d'un accu au lithium, le processus de chargement démarre après 10 secondes pour les accus Li-Ion.

### ⚠ REMARQUE IMPORTANTE POUR LE CHARGEMENT D'ACCUS LiFeP04 :

Le chargeur ne détecte pas automatiquement les accus LiFeP04. C'est pourquoi il faut commuter manuellement le programme de chargement sous 10 secondes après l'insertion d'un tel accu. Pour cela, appuyer longuement (env. 3 secondes) sur la touche de fonction jusqu'à l'affichage de « LiFeP04 » sur l'écran. Le non-respect peut entraîner la destruction de l'accu et du chargeur !

L'appareil charge désormais de manière autonome les accus insérés. Il est normal que les accus chauffent pendant le processus de charge. Une fois un accu chargé, cela est affiché comme décrit ci-dessus. Les accus NiMH reçoivent ensuite une charge d'entretien.

### RÉSOLUTION DES ERREURS

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le chargeur affiche « Err »	Inversion de la polarité / accu défectueux	Veiller à la polarité correcte de l'accu / éliminer l'accu défectueux
Le chargeur affiche « Err » et « Low Input »	Puissance du bloc d'alimentation trop faible	Utilisation d'un bloc d'alimentation plus puissant
Le chargeur émet fréquemment un bip	La signalisation acoustique n'a pas été désactivée	Désactiver la signalisation acoustique (double-clic sur la touche de fonction)


## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entrée	5V DC / min. 2000mA, max. 2400mA
Sortie	3,6V/3,7V (Li-Ion) / 3,2V (LiFePO4) : 1× 2000mA (compartiment 1 ou 4) 2× 1000mA (signalisation acoustique 1 et 4) 3× 650mA 4× 500mA
	<b>1,2V (NiMH) :</b> 1-4× 500mA (Mignon AA/Micro AAA) 1-2× 500mA (Baby C)

### REMARQUE CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT I

#### ÉLIMINATION

Éliminez l'emballage par type. Mettez le papier et le papier avec les déchets de papier et le film avec les matières recyclables.

 Éliminez le produit inutilisable conformément aux dispositions légales. Le marquage avec la « poubelle » indique que dans l'UE, les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques normaux. Utilisez les systèmes de reprise et de collecte de votre commune ou adressez-vous au revendeur auprès de qui l'appareil a été acheté.

 Transmettez le produit à un point de collecte spécial pour appareils usagés en vue de son élimination. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.

Éliminez toujours les piles / batteries usées conformément aux lois ou exigences locales.

Vous vous acquittez ainsi de vos obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement.

### EXCLUSIONS DE RESPONSABILITÉ


Les informations fournies dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages ou dommages conséquents directs, indirects, accidentels ou autre causés par la manipulation inappropriée / l'utilisation incorrecte ou par le non-respect des informations fournies dans ce mode d'emploi.

### AVIS DE GARANTIE

Nous offrons une garantie de trois ans sur l'appareil. Aucune garantie n'est accordée en cas de dommages sur l'appareil causés par le non-respect du mode d'emploi. Cela n'affecte pas votre droit légal à la garantie.

Vous trouverez nos conditions de garantie en ligne à l'adresse : [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Sous réserve de modifications techniques, Nous n'endossons aucune responsabilité pour les erreurs d'impression.

 Le produit est conforme aux exigences des directives européennes.

## INSTRUCCIONES DE SERVICIO

### INFORMACIONES GENERALES / PRÓLOGO

Por favor, desembale todas las piezas y compruebe su integridad y que no estén dañadas. En caso de darse daños no ponga en funcionamiento el producto. Póngase en contacto con un comercio especializado autorizado o diríjase a la dirección de servicio del fabricante.

### SEGURIDAD - DECLARACIÓN DE INDICACIÓN

Por favor, observe las siguientes señales y palabras que se emplearán en las instrucciones de servicio, en el producto y en el embalaje:

**I** = Información | Informaciones prácticas adicionales sobre el producto

**!** = Indicación | Esta indicación avisa de posibles daños de todo tipo

**!** = Aviso | ¡Atención, peligro! Puede tener como consecuencia heridas graves o la muerte

### GENERALIDADES

**I** Estas instrucciones de servicio contienen importantes informaciones para el empleo y la puesta en servicio de este producto.

Antes de la puesta en servicio del producto lea íntegramente y a fondo las instrucciones de servicio. Lea igualmente las instrucciones de servicio de otros dispositivos que hayan de funcionar con este producto o se conecten a él. Guarde las instrucciones de servicio para usos posteriores o para el siguiente propietario.

En caso de no observarse las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad podrían darse daños en el producto y correrse peligros (heridas) que afectarían al usuario y otras personas.

Las instrucciones de servicio son relativas a las

normas y reglas vigentes en la Unión Europea. A este respecto sírvase observar las leyes y directivas específicas de los países extranjeros.

### USO PRESCRITO

**!** El producto se ha concebido exclusivamente para el uso privado en el hogar, no para el uso comercial. El uso al margen de estas informaciones no se considera como prescrito y puede causar daños materiales o lesiones personales. No aceptamos ninguna responsabilidad respecto de los daños causados por el uso incorrecto o no prescrito.

El dispositivo de carga está diseñado para cargar hasta 4 acumuladores de iones de litio (Li-Ion) / fosfato de hierro-litio (LiFeP04) de 3,2V/3,6V/3,7V de los tamaños 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 etc. o de 1 a 4 acumuladores de níquel-hidruro metálico (NiMH) micro AAA / miñón AA o de 1 a 2 baby C. Los acumuladores de NiMH, Li-Ion y LiFeP04 pueden cargarse independientemente unos de otros. Para el funcionamiento del dispositivo de carga se requiere un adaptador USB de 5V DC, idealmente con una corriente de salida de 2A (10W).

### **!** INDICACIONES DE SEGURIDAD GENERALES

■ ¡Cargar sólo acumuladores de botón recargables de 3,2V LiFeP04 / 3,6V-



3,7V Li-Ion (por ejemplo 18650) o 1,2V NiMH baby C / miñón AA / micro AAA!  
¡No ponga nunca otros acumuladores o pilas (por ejemplo, pilas alcalinas o de litio de un solo uso)!

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia si se les informa de su empleo seguro y conocen sus peligros. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y los cuidados no deben correr a cargo de los

niños sin vigilancia.

- Mantenga a los niños alejados del producto y de su embalaje. El producto no es un juguete. Los niños deben estar vigilados para garantizarse que no jueguen con el producto o el embalaje.
- Antes de emplear el dispositivo de carga observe todas las instrucciones e indicaciones relativas a la seguridad que se encuentran en el dispositivo y el acumulador.
- Coloque los acumuladores siempre con la polaridad correcta (+ y -), según se ilustra en el compartimento de carga.



- Compruebe antes de realizar la carga que los acumuladores no se encuentren dañados. En caso de darse daños no ponga en servicio el producto con un acumulador defectuoso. Elimine los acumuladores defectuosos.
-  El producto es de la clase de protección III y, por tanto, funciona en una gama de tensión inocua.
- No usar el producto sin vigilancia.
- No emplear nunca en entornos susceptibles de explosión, donde se encuentren líquidos inflamables, polvos o gases.
- No sumerja el producto nunca en agua u otros líquidos.
- Emplear el producto sólo con los accesorios que formen parte del volumen de suministro.
- No ponga nunca en funcionamiento un dispositivo que esté húmedo. No maneje nunca el dispositivo con las manos húmedas.
-  El producto solamente debe cargarse en estancias cerradas, secas, amplias y alejadas de materiales y líquidos inflamables. La no observación puede tener como consecuen-

cia quemaduras e incendios.

- Las pilas con fugas o el líquido de los acumuladores pueden causar quemaduras químicas al entrar en contacto con miembros del cuerpo. Al entrar en contacto, enjuagar inmediatamente con agua fresca y ponerse en contacto sin dilación con el médico.

## PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

- ¡No ponga nunca acumuladores o pilas que no sean recargables (por ejemplo, pilas alcalinas o de litio)!
- No lo emplee en su em-

balaje.

- No cubra el producto; peligro de incendio.
- El producto no debe someterse nunca a esfuerzos extremos como, por ejemplo, calor y frío intensos, fuego, etc.
- No emplear bajo la lluvia o en locales húmedos.

### INDICACIONES GENERALES

- No arrojar ni dejar caer
- ¡No abrir ni modificar el producto! Las reparaciones solo deben ser llevadas a cabo por el fabricante o por un técnico de servicio por él encargado o por una persona cualificada de modo semejante.
- Desconecte el dispositivo de la red de corriente solo tirando del enchufe o desde el compartimento del conector, nunca tirando del cable.

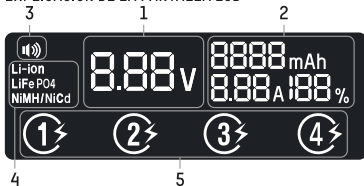
### VISTA SINÓPTICA DE LAS FUNCIONES

- Dispositivo de carga para una cantidad de hasta 4 acumuladores de iones de litio (Li-Ion) (3,6V/3,7V) / LiFePO4 (3,2V) 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 etc. o de 1 a 4 acumuladores NiMH (1,2V) / micro AAA / miñón AA o de 1 a 2 baby C
- Inclusive cable de carga USB tipo C
- Vigilancia de compartimento único
- Reconocimiento automático de acumuladores Li-Ion y NiMH, selección manual de acumuladores

LiFePO4

- Comienzo de la carga automático tras la colocación de los acumuladores con la polaridad correcta
- Control de la carga por microcontrolador (CCCV en caso de Li-Ion/LiFePO4, 0dV/-dV con NiMH)
- Vigilancia de la temperatura de cada compartimento independientemente del tipo de acumulador
- Reconocimiento automático de carga íntegra de acumuladores y finalización de la carga
- Carga de mantenimiento en el caso de los acumuladores NiMH
- Señalización del estado de carga y de los parámetros del acumulador a través de pantalla LCD
- Señalización de acumuladores erróneamente colocados (polaridad errónea)
- Servicio con adaptador 5V DC USB (no contenido en el volumen de suministro)

#### EXPLICACIÓN DE LA PANTALLA LCD



1. Señalización de la tensión del acumulador
2. Señalización de la capacidad del acumulador, de la corriente de carga y de la carga en %
3. Señalización cuando se activa el aviso acústico
4. Señalización de la química del acumulador
5. Símbolo del círculo para la señalización individual

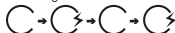
del estado del compartimento de carga.

Los valores mostrados son relativos al compartimento de carga del número respectivo (1, 2, 3 o 4). Por lo demás, el estado de cada compartimento de carga se muestra individualmente de la siguiente manera:

No se ha colocado ningún acumulador:



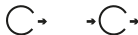
Se carga el acumulador:



Acumulador completamente cargado:



Acumulador defectuoso o mal colocado:



La pantalla se oscurece aprox. a los 30 segundos tras la última manipulación del dispositivo de carga. Para reactivar toda la luminosidad basta con pulsar un botón.

#### EXPLICACIÓN DEL BOTÓN O TECLA FUNCIONAL

PULSACIÓN DE BOTÓN	FUNCIÓN
una vez brevemente	reactivar la iluminación de la pantalla LCD/ mostrar los valores del siguiente compartimento de carga en la pantalla LCD

dos veces brevemente (clic doble)	conectar o desconectar el aviso acústico: se cuenta con aviso acústico al colocar el acumulador, al encontrarse éste defectuoso, colocado con la polaridad incorrecta, modificación de modo litio, iluminación de la pantalla LCD reactivada
una vez prolongadamente	Tras colocar una cétula Li-Ion/Li-FeP04 el símbolo „Li-Ion“ parpadea durante unos 10 segundos. Si se pulsa el botón de forma prolongada durante este tiempo, el modo de carga cambiará a „LiFeP04“ y también se mostrará así en la pantalla.

### PUESTA EN SERVICIO

Conecte el conector USB tipo C del cable de carga con el dispositivo de carga y el conector USB del cable de carga con un bloque de alimentación USB compatible de al menos 2A de corriente de salida (por ejemplo el bloque de alimentación USB que emplea para cargar su smartphone). Una vez establecido el suministro de corriente, el dispositivo de carga realizará una breve prueba de funcionamiento durante la cual todos los símbolos de la pantalla LCD se iluminarán durante unos segundos. Cuando estos símbolos se apaguen, se emitirá brevemente un aviso acústico. Si no hay acumuladores en el dispositivo, la pantalla mostrará „cero“.

El dispositivo de carga permite cargar de 1 a 4 acumuladores Li-Ion/LiFeP04/NiMH en cualquier configuración mixta de forma totalmente independiente unos de otros.

Para cargar un acumulador, tire de la horquilla de contacto (contacto negativo) hacia atrás e introduzca el acumulador con la polaridad correcta (según “+” y “-” grabados en el compartimento de carga). El dispositivo de carga controlado por

microprocesador detectará automáticamente si el acumulador es de NiMH o de litio.

Si se detecta un acumulador de NiMH, la carga se inicia inmediatamente. Si se detecta un acumulador de litio, la carga se iniciará después de 10 segundos para este tipo de acumuladores.

### **NOTA IMPORTANTE PARA LA CARGA DE ACUMULADORES LiFeP04:**

El dispositivo de carga no puede detectar automáticamente los acumuladores LiFeP04. Por lo tanto, en los 10 segundos siguientes a la inserción de un acumulador de este tipo, el programa de carga debe conmutarse manualmente. Para ello, pulse el botón de función durante un tiempo prolongado (unos 3 segundos) hasta que la pantalla muestre “LiFeP04”. ¡En caso de no observación puede destruirse el acumulador y el dispositivo de carga!

El dispositivo cargará ahora automáticamente los acumuladores colocados. Es normal que se recaliente el acumulador durante el proceso de carga. Una vez cargado el acumulador, se muestra esto como se ha descrito anteriormente. Los acumuladores de NiMH se alimentan entonces con una carga de conservación o mantenimiento.

### SOLVENTACIÓN DE ERRORES

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El dispositivo de carga muestra „Err“	Acumulador con la polaridad incorrecta / acumulador defectuoso	Hacer que el acumulador contacte con la polaridad correcta / eliminar el acumulador defectuoso

El dispositivo de carga muestra „Err“ y „Low Input“	Potencia del bloque de alimentación demasiado baja	Emplear un bloque de alimentación más potente
El dispositivo de carga emite un pitido frecuentemente	El aviso acústico no se ha desactivado	Desactivar el aviso acústico (clic doble con el botón de función)


## DATOS TÉCNICOS


<b>Entrada</b>	<b>5V DC / mín. 2000mA, máx. 2400mA</b>
<b>Salida</b>	<b>3,6V/3,7V (Li-Ion) / 3,2V (LiFePO4):</b> 1× 2000mA (compartimento 1 o 4) 2× 1000mA (compartimento 1 y 4) 3× 650mA 4× 500mA
	<b>1,2V (NiMH):</b> 1-4× 500mA (miñón AA / micro AAA) 1-2× 500mA (baby C)

## INDICACIÓN RELATIVA AL MEDIO AMBIENTE |

### ELIMINACIÓN

Elimine el embalaje después de clasificar sus materiales. La cartulina y el cartón deben desecharse con el papel viejo mientras que la lámina debe ir a la sección de reciclado de estos materiales.

 Elimine el producto ya inservible observando las prescripciones legales. El icono del "bote de basura" indica que los aparatos eléctricos no deben eliminarse en la UE con la basura doméstica normal. Sírvese de los sistemas de devolución o colecta de su comunidad o diríjase al comercio en el que compró el producto.

 Entregue el producto para su eliminación a un centro de eliminación especial para

aparatos viejos. No arroje el producto a la basura doméstica.

Elimine las pilas o acumuladores agotados siempre observando las leyes y exigencias locales. De este modo cumplirá sus obligaciones legales y cooperará a la preservación medioambiental.

## EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones se pueden modificar sin aviso previo. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños directos, indirectos, casuales o de otro tipo ni por los daños resultantes que se originen por una manipulación inapropiada o errónea o por no tener en cuenta las informaciones contenidas en estas instrucciones de servicio.

## INDICACIÓN RELATIVA A LA GARANTÍA

Concedemos una garantía de tres años por el dispositivo. En caso de daños en el dispositivo que se originen por no respetar las instrucciones de uso no se podrá hacer efectiva ninguna garantía. Su derecho legal a garantía no queda por ello afectado.

Nuestras disposiciones de garantía se pueden consultar en: [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Reservado el derecho a introducir cambios técnicos. No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

 El producto cumple las exigencias de las directivas de la UE.

# MANUAL DE INSTRUÇÕES

## INFORMAÇÃO GERAL / PREFÁCIO


Retirar todas as peças da embalagem e verificar quanto à integridade e quanto à existência de danos. Em caso de danos, não colocar o produto em funcionamento. Dirija-se ao comerciante autorizado ou ao fabricante através do endereço de assistência técnica.

## SEGURANÇA - EXPLICAÇÃO DAS INDICAÇÕES

Observe os seguintes símbolos e palavras utilizados no manual de instruções, no produto e na embalagem:

- ⓘ = Informação | Informações adicionais úteis sobre o produto
- ⚠ = Indicação | Esta indicação avisa de possíveis perigos de qualquer tipo
- ⚡ = Aviso | Atenção – Perigo! Pode causar ferimentos graves ou morte

## INFORMAÇÃO GERAL

 O presente manual de instruções contém informações importantes relativas à utilização e colocação em funcionamento deste produto.

Antes de colocar o produto em funcionamento, ler todo o manual de instruções. Ler também o manual de instruções de outros aparelhos operados com este produto ou conectados a este produto. Guardar o manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário subsequente. Em caso de inobservância deste manual de instruções e das indicações de segurança, podem ocorrer danos no produto e riscos (ferimentos) para o utilizador e outras pessoas. O manual de instruções refere-se às normas e

regras válidas da União Europeia. Para o efeito, respeitar também a legislação e diretivas específicas de cada país.

## UTILIZAÇÃO CORRETA

✔ O produto destina-se exclusivamente ao uso privado em ambientes domésticos e não se destina à utilização comercial. A utilização fora desta informação não é considerada como correta, o que pode causar danos materiais ou pessoais. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos causados por utilização errada ou indevida. O carregador é usado para carregar até 4 pilhas de íões de lítio (Li-Ion) / fosfato de ferro-lítio (LiFeP04) com 3,2V/3,6V/3,7V de tamanho 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 e muito mais ou 1-4 pilhas de níquel-hidreto de metal (NiMH) Micro AAA / Mignon AA ou 1-2 Baby C. As pilhas NiMH, de íões de lítio e LiFeP04 podem ser carregadas de modo independente entre si. Para a utilização deste carregador é necessário um adaptador USB 5V DC, idealmente com 2A de corrente de saída (10W).

## ⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS

- Apenas carregar pilhas cilíndricas LiFeP04 3,2V / de íões de lítio 3,6V-3,7V recarregáveis (por ex. 18650) ou 1,2V NiMH Baby


C / Mignon AA / Micro AAA! Nunca inserir outras pilhas ou baterias (por ex. baterias alcalinas ou de lítio de utilização única)!

- Este produto pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e conhecimento, se forem instruídas sobre a utilização segura do dispositivo e conheçam os perigos. As crianças não devem brincar com o produto. Os trabalhos de limpeza e de manutenção não


devem ser realizados por crianças sem supervisão.

- Manter as crianças afastadas do produto e da embalagem. O produto não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto ou com a embalagem.
- Antes de utilizar o carregador, considere todas as instruções e indicações de segurança no carregador e nas pilhas.
- Coloque sempre as pilhas na polaridade correta (+ e -), tal como ilustrado no compartimento de carregamento.
- Verifique se as pilhas

quanto a danos antes do carregamento. Em caso de existência de danos, não utilize o produto com uma pilha com defeito. Elimine a pilha com defeito.

-  O produto corresponde à classe de proteção III e funciona numa faixa de tensão inofensiva.
- Não operar o produto sem supervisão.
- Nunca utilizar em ambientes sujeitos a risco de explosão nas quais estejam presentes líquidos, pós ou gases combustíveis.
- Nunca imergir o produto em água ou outros

líquidos.

- Utilize o produto exclusivamente com o acessório incluído no volume de fornecimento.
- Nunca coloque um aparelho húmido em funcionamento. Nunca opere o aparelho com as mãos molhadas.
-  O produto pode apenas ser carregado apenas em espaços fechados, secos e amplos, afastado de materiais e líquidos combustíveis. A inobservância pode causar queimaduras e incêndio.
- A fuga de líquido da bateria / pilha recarregável pode causar queimadu-



ras se entrar em contacto com partes do corpo. Em caso de contacto, lave imediatamente as áreas afetadas com água fresca e contacte imediatamente um médico.

## **⚠ PERIGO DE INCÊNDIO E EXPLOÇÃO**

- Nunca coloque baterias recarregáveis (por ex. alcalinas ou lítio)!
- Não utilizar dentro da embalagem.
- Não cobrir o produto - Perigo de incêndio.
- Nunca sujeitar o produto a sobrecargas extremas, p. ex., calor ou frio extremo, chama, etc.
- Não utilizar à chuva ou

em espaços húmidos.

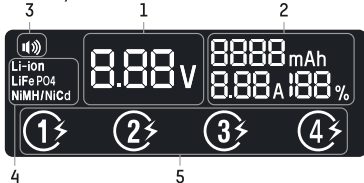
### **⊙ INDICAÇÕES GERAIS**

- Não atirar ou deixar cair
- Não abrir nem modificar o produto! Os trabalhos de reparação podem apenas ser realizados pelo fabricante ou por um técnico de serviços encarregue por ele ou por uma pessoa igualmente qualificada.
- Desligar o aparelho da alimentação de corrente apenas puxando pela ficha ou pela caixa da ficha, nunca pelo cabo.

### **VISTA GERAL DAS FUNÇÕES**

- Carregador para até 4 pilhas de íões de lítio (3,6V/3,7V) / LiFeP04 (3,2V) 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 etc. ou 1-4 pilhas NiMH (1,2V) / Micro AAA / Mignon AA ou 1-2 Baby C
- Inclusive cabo de carregamento USB Tipo C
- Supervisão de ranhura individual
- Detecção automática de pilhas de íões de lítio e NiMH, seleção manual de pilhas LiFeP04
- Início de carregamento automático após a inserção com a polaridade correta da pilha
- Controlo de carga supervisionado por microcontrolador (CC-CV com íões de lítio/LiFeP04, 0dV/-dV com NiMH)
- Monitorização da temperatura de cada compartimento individual, independentemente do tipo de pilha
- Detecção automática de pilhas completa e conclusão do processo de carregamento
- Processo de carga com pilhas NiMH
- Indicação do estado da carga e dos parâmetros da bateria através de LCD
- Indicação da pilha inserida de modo errado (com a polaridade invertida)
- Utilização através de adaptador USB 5V DC (não incluído no volume de fornecimento)

## EXPLICAÇÃO DO VISOR LCD



1. Indicação da tensão de pilhas
2. Indicação da capacidade de carga, corrente de carga da pilha e carregamento em %
3. Indicação se o feedback acústico está ativado
4. Indicação da química da pilha
5. Símbolo circular para indicação de estado individual do compartimento de carregamento.

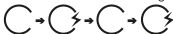
Os valores indicados aplicam-se ao compartimento de carregamento, que é indicado como número [1, 2, 3 ou 4].

Além disso é indicado o estado de cada compartimento de carregamento individual da seguinte forma:

Nenhuma pilha colocada:



A bateria está a carregar:



Bateria completamente carregada:



A pilha tem defeito ou está inserida de modo errado:



O visor escurece durante aprox. 30 segundos após a última utilização do carregador.

Para voltar a ativar a luminosidade total, é suficiente uma simples pressão do botão.

## EXPLICAÇÃO DA TECLA FUNCIONAL

**PRESSÃO DO BOTÃO**

**FUNÇÃO**

1× brevemente

Reativar a iluminação LCD / indicar os valores para o compartimento de carregamento seguinte no LCD

2× brevemente (Duplo clique)

Feedback acústico Ligar ou desligar: o feedback acústico é dado quando a pilha é inserida, a pilha tem defeito, a polaridade da pilha é invertida, o modo de lítio foi alterado, a iluminação LCD foi reativada

1× longo

Após inserção de uma pilha de iões de lítio/LiFeP04 o símbolo "iões de lítio" pisca durante aprox. 10 segundos. Se durante esse tempo a tecla for pressionada de forma prolongada, o modo de carregamento altera-se para "LiFeP04" e é indicado assim no visor.

## COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Ligue o conector USB tipo C do cabo de carregamento ao carregador e o conector USB do cabo de carregamento a uma fonte de alimentação USB adequada com, no mínimo, 2A de corrente de saída (por exemplo, a fonte de alimentação USB que utiliza para carregar o seu smartphone).

Após estabelecimento da alimentação de

corrente, o carregador executa um breve teste funcional, nesse processo, durante alguns segundos, todos os símbolos do visor LCD acendem. Quando esses símbolos apagarem, é emitido brevemente um feedback acústico.

Se o dispositivo não tiver pilhas inseridas, no visor é indicado "zero".

Com o carregador pode carregar 1-4 pilhas de íões de lítio/LiFeP04/NiMH em qualquer combinação mista de modo totalmente independente entre si.

Para o carregamento de uma pilha, puxe o clipe de contacto (contacto negativo) para trás e insira a pilha com a polaridade correta (de acordo com o símbolo "+" e "-" como gravado no compartimento de carregamento).

O carregador controlado por microprocessador deteta automaticamente, se se trata de uma pilha NiMH ou de lítio.

No caso de deteção de uma pilha NiMH o processo de carregamento inicia de imediato.

Se for detetada uma pilha de lítio, o processo de carregamento para pilhas de íões de lítio inicia após 10 segundos.

#### **INDICAÇÃO IMPORTANTE PARA O CARREGAMENTO DE PILHAS LiFeP04:**

O carregador não consegue detetar automaticamente pilhas LiFeP04.

Por isso, após inserção de uma pilha desse tipo, o programa de carregamento deve ser comutado manualmente num período de 10 segundos.

Isto ocorre através da pressão prolongada (aprox. 3 segundos) da tecla funcional até ser indicado no visor "LiFeP04".

A inobservância pode ter como consequência a destruição das pilhas e do carregador!

Agora, o dispositivo carrega autonomamente as pilhas inseridas.

Um aquecimento da pilha durante o processo de carregamento é normal.

Após ocorrência do carregamento de uma pilha, isso é indicado como descrito acima.

De seguida, as pilhas NiMH são alimentadas com o processo de carga.

#### **RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA POSSÍVEL</b>	<b>SOLUÇÃO</b>
Carregador indica "Err"	Pilha com polaridade invertida / Pilha com defeito	Colocar a pilha com a polaridade correta / Eliminar a pilha com defeito
Carregador indica "Err" e "Baixa entrada"	Potência da fonte de alimentação demasiado baixa	Utilização de uma fonte de alimentação mais potente
O carregador emite um bip frequentemente	O feedback acústico não foi desativado	Desativar o feedback acústico (duplo clique na tecla funcional)

## DADOS TÉCNICOS

Entrada	5V DC / mín. 2000mA, máx. 2400mA
Saída	3,6V/3,7V (íões de lítio) / 3,2V (LiFePO4): 1× 2000mA (ranhura 1 ou 4) 2× 1000mA (ranhura 1 e 4) 3× 650mA 4× 500mA
	<b>1,2V (NiMH):</b> 1-4× 500mA (Mignon AA/Micro AAA) 1-2× 500mA (Baby C)

## ☑ INDICAÇÕES RELATIVAS AO MEIO AMBIENTE I

### ELIMINAÇÃO

Elimine a embalagem de acordo com o seu tipo. Papelão e cartão junto com o papel velho, película junto com plásticos.



Eliminar o produto inutilizável conforme as disposições legais. O símbolo do "caixote do lixo" indica que, na UE, os aparelhos elétricos não podem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal. Utilizar os sistemas de devolução e recolha do seu município ou contactar o revendedor onde o produto foi adquirido.



Para a eliminação, encaminhar o produto para um ponto de recolha especial para aparelhos usados. Não juntar o produto ao lixo doméstico.

Elimine as pilhas / baterias usadas sempre de acordo com a legislação ou requisitos locais.

Desta forma, cumpre as suas obrigações legais e contribui para a proteção do meio ambiente.

## ☑ EXCLUSÃO DA RESPONSABILIDADE

As informações das presentes instruções de operação podem ser alteradas sem aviso prévio. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos diretos, indiretos, acidentais ou outros ou por danos subsequentes decorrentes do manuseamento / utilização incorreta ou da inobservância das informações contidas no presente manual de instruções.

### AVISO DE GARANTIA

O aparelho tem uma garantia de três anos. A garantia exclui danos no aparelho decorrentes da inobservância do manual de instruções. Os seus direitos legais relativos à reivindicação de garantia não são afetados.

Os nossos regulamentos da garantia podem ser consultados em: [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Sujeito a alterações técnicas, Não nos responsabilizamos por erros de impressão.



O produto cumpre os requisitos das diretivas UE.

## BRUKSANVISNING

### ALLMÄN INFORMATION/FÖRORD


Packa upp alla delar och kontrollera att de är fullständiga och fria från skador. Vid skador får produkten inte tas i drift. Kontakta i så fall auktoriserad återförsäljare eller tillverkarens serviceställe.

### SÄKERHET - FÖRKLARING TILL ANVISNINGAR

Beakta följande symboler och signalord som finns i bruksanvisningen, på produkten och på förpackningen:

- ⓘ = Information | Nyttigt extrainformation om produkten
- ⚠ = Obs | Denna anvisning varnar för alla typer skador
- ⚡ = Varning | Se upp – fara! Om denna anvisning inte beaktas kan detta leda till svåra personskador eller dödsfall

### ALLMÄNT

 Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om användning och driftsättning av produkten.

Läs igenom hela bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten. Beakta även bruksanvisningarna till andra produkter som drivs med eller ansluts till denna produkt. Spara bruksanvisningen för senare användning eller för efterföljande innehavare.

Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte beaktas kan det leda till skador på produkten och risker (skador) för användaren och personer i närheten.

Bruksanvisningen baseras på tillämpliga standarder och regler i EU. Beakta även landspecifika

lagar och föreskrifter.

### AVSEDD ANVÄNDNING

☑ Produkten är endast avsedd för privat bruk i hushållet och är inte avsedd för kommersiellt bruk. All annan användning räknas som ej avsedd och kan leda till sak- eller personskador. Vi ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig resp. ej avsedd användning.

Laddaren används för laddning av upp till 4 litiumjonbatterier (lijon)/litiumjärnfosfatbatterier (LiFeP04) på 3,2 V/3,6 V/3,7 V i storlekarna 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 etc. eller 1–4 nickelmetallhydrid- (NiMH)/Micro AAA-/Mignon AA- eller 1–2 Baby C-batterier. NiMH-, lijon- och LiFeP04-batterier kan laddas oberoende av varandra. För drift av laddaren behöver du en DC USB-adapter på 5 V, i idealfall med 2A utgångsström (10 W).

### ⚠ ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Endast återuppladdningsbara LiFeP04-batterier på 3,2 V/ lijonrundceller på 3,6–3,7 V (t.ex. 18650) eller 1,2 V NiMH Baby C/Mignon AA/Micro AAA får laddas! Ladda



aldrig andra typer av batterier (t.ex. ej laddningsbara alkaliska batterier eller litiumbatterier)!

- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer utan tillräcklig erfarenhet av eller kunskap om produkten, såvida de har instruerats i hur produkten används och känner till farorna. Barn får inte leka med produkten. Barn får inte rengöra eller sköta produkten utan att de hålls under uppsikt.
- Håll barn borta från produkten och förpack-

ningen. Produkten är ingen leksak. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med produkten eller förpackningen.

- Innan du använder laddaren ska du läsa igenom all information och alla säkerhetsanvisningar på laddaren och på batteriet.
- Batterierna ska alltid sättas i med rätt polaritet (+ och -) så som visas på laddningsfacket.
- Kontrollera att batterierna inte är skadade innan du laddar dem. Om du upptäcker skador ska du inte använda batterierna i produkten. Bortskaffande av de defekta batte-

rierna.

-  Produkten överensstämmer med skyddsklass III och arbetar därmed inom ett ofarligt spänningsintervall.
- Låt inte produkten arbeta utan uppsikt.
- Använd inte produkten i områden med explosionsrisk eller där det förekommer brännbara vätskor, brännbart damm eller brännbara gaser.
- Sänk aldrig ned produkten i vatten eller andra vätskor.
- Produkten får endast användas med de tillbehör som ingår i leveransen.
- Ta aldrig produkten i drift om den är fuktig. Ta aldrig i den arbetande produkten med fuktiga händer.
-  Ladda produkten endast i stängda, torra och stora utrymmen, på avstånd från brännbart material och vätskor. Om detta inte följs, kan brännskador och bränder uppstå.
- Läckande batterivätska kan orsaka frätskador om den kommer i kontakt med kroppsdelar. Vid kontakt ska du genast spola berörda ställen med mycket vatten och kontakta läkare.

## RISK FÖR BRAND OCH EXPLOSION

- Sätt aldrig i ej uppladdningsbara batterier (t.ex. alkaliska batterier eller litiumbatterier)!
- Använd inte produkten när den ligger i förpackningen.
- Täck inte över produkten – brandfara.
- Utsätt inte produkten för extrem överbelastning, t.ex. extrem värme, kyla, brand eller liknande.
- Använd inte i regn eller i våtrum.

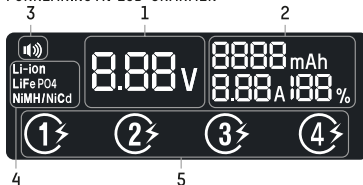
### ALLMÄN INFORMATION

- Kasta inte eller tappa inte produkten
- Öppna och modifiera inte produkten! Reparationsarbeten får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserad servicetekniker eller en person med jämförbar kvalifikation.
- Koppla produkten från strömmen genom att dra i kontakten eller kontaktens hus, aldrig i kabeln.

### FUNKTIONSÖVERSIKT

- Laddare för upp till 4 li-jon-batterier (3,6V/3,7V) / LiFePO4 (3,2V) 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 osv. eller 1–4 NiMH-batterier (1,2 V) / Micro AAA/Mignon AA eller 1–2 Baby C
- Inkl. USB typ-C-kabel
- Enkelfacksövervakning
- Automatisk identifiering av lijon- och NiMH-batterier, LiFePO4-batterier väljs manuellt
- Automatisk start av laddningen när batterierna sätts i korrekt
- Styrning av laddningen via mikroprocessor (CCC vid lijon/LiFePO4, OdV/-dV vid NiMH)
- Temperaturövervakning för varje enskilt fack, oavsett batterityp
- Automatisk detektering av ett fulladdat batteri så att laddningen stoppas
- Underhållsladdning av NiMH-batterier
- Visning av laddningsstatus och batteriparametrar på LCD-skärmen
- Indikering av felaktigt isatta batterier (polfel)
- Drift via DC USB-adapter på 5 V (ingår inte i leveransen)

### FÖRKLARING AV LCD-SKÄRMEN



1. Visning av batterispänningen
2. Visning av batteriets laddningskapacitet, ladd-



ningsström och laddning i %

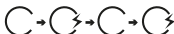
3. Visning när akustisk återkoppling är aktiverad
4. Visning av batteriets kemiska sammansättning
5. Cirkelsymbol för visning av de enskilda laddningsfackens status.

De visade värdena gäller för det laddningsfack som visas som siffra (1, 2, 3 eller 4). Dessutom visas status för varje enskilt laddningsfack separat på följande sätt:

Inget batteri isatt:



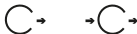
Batteriet laddas:



Batteriet är fulladdat:



Batteriet är defekt eller felaktigt isatt:



Displayen släcks cirka 30 sekunder efter den sista användningen av laddaren. Om du vill återställa full ljusstyrka trycker du bara på en knapp.

#### FÖRKLARING AV FUNKTIONSKNAPP

KNAPP-TRYCK	FUNKTION
1× kort	Återaktivera LCD-belysningen/visa värdena för nästa laddningsfack på LCD-skärmen

2× kort (Dubbelklick)	Aktivera eller avaktivera akustisk återkoppling: ljudsignaler avges när batteriet sätts i, om batteriet är defekt, om batteriet har satts i med polarna i fel riktning, om litiumläget har ändrats och när LCD-belysningen återaktiveras
1× lång	När en litiom-/LiFePO <sub>4</sub> -cell sätts i blinkar symbolen "Li-Ion" i cirka 10 sekunder. Om knappen hålls intryckt under denna tid ändras laddningsläget till "LiFePO <sub>4</sub> " och visas så på displayen.

#### DRIFTSÄTTNING

Anslut laddningskabelns USB Typ-C-kontakt till laddaren och laddningskabelns USB-kontakt till en lämplig USB-nättdel med minst 2A utgångsström (t.ex. den USB-nättdel som du använder för att ladda smarttelefonen). När strömförsörjningen har upprättats utför laddaren ett kort funktions-test och alla symboler på LCD-displayen tänds i några sekunder. När symbolerna släcks avges en kort ljudsignal. Om det inte finns några batterier i enheten visas "noll" i teckenfönstret.

Med laddaren kan du ladda 1–4 litiom-/LiFePO<sub>4</sub>-/NiMH-batterier helt oberoende av varandra och blanda dem hur du vill.

För att ladda ett batteri drar du den silverfärgade kontaktbygeln (minuskontakt) bakåt och sätter i batteriet med rätt polaritet (beakta symbolerna + och - i laddningsfacket). Den mikroprocessorstyrda laddaren känner automatiskt av om det är ett NiMH- eller litiumbatteri.

Om det rör sig om ett NiMH-batteri startar laddningen omedelbart. Om batteriet är ett litiumbatteri börjar laddningen för litiumjonbatterier efter 10 sekunder.

 **VIKTIG INFORMATION OM LADDNING AV LiFePO4-BATTERIER:**

Laddaren kan inte automatiskt identifiera LiFePO4-batterier. När ett sådant batteri sätts i måste laddningsprogrammet därför ställas om manuellt inom 10 sekunder. Detta gör du genom att hålla funktionsknappen intryckt (cirka 3 sekunder) tills "LiFePO4" visas på displayen. I annat fall kan batteriet och laddaren förstöras!

Enheten laddar nu de isatta batterierna automatiskt. Det är normalt att batteriet blir varmt under laddning. När ett batteri har laddats indikeras detta så som beskrivits ovan. NiMH-batterier försörjs med underhållsladdning efter laddning.

**FELSÖKNING**



PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
"Err" visas på laddaren	Batteriet isatt med polerna åt fel håll/batteri defekt	Sätt i batteriet med polerna åt rätt håll/kassera det defekta batteriet
"Err" och "Low Input" visas på laddaren	Nätdelens effekt för låg	Använd en starkare nätdel
Laddaren avger ofta ett pip ljud	Akustisk återkoppling har inte avaktiverats	Avaktivera akustisk återkoppling (dubbelklicka på funktionsknappen)


**TEKNISKA SPECIFIKATIONER**

Input	5 V DC/min. 2000 mA, max. 2400 mA
Output	3,6 V/3,7 V (liljon)/3,2 V (LiFePO4): 1× 2000 mA (fack 1 eller 4) 2× 1000 mA (fack 1 och 4) 3× 650 mA 4× 500 mA
	<b>1,2 V (NiMH):</b> 1–4× 500 mA (Mignon AA/Micro AAA) 1–2× 500 mA (Baby C)

 **MILJÖINFORMATION I AVFALLSHANtering**

Källsortera förpackningen. Papper och kartong räknas som pappersavfall, folie kan lämnas i till återvinningscentral.

 Avfallshandera den uttjänta produkten enligt gällande föreskrifter. Symbolen "Soptunna"  hänvisar till att den elektriska produkten inte får avfallshandteras tillsammans med vanligt hushållsavfall inom EU. Använd återlämnings- och samlingsställen i din kommun eller kontakta återförsäljaren där du köpte produkten.

 Lämna produkten på en återvinningsstation för avfallshandtering av uttjänta elektriska produkter. Produkten får inte kastas i hushållsoporna.

Avfallshandera använda batterier/uppladdningsbara batterier enligt lokala lagar eller bestämmelser.

På så sätt följer du lagen och bidrar till miljöskydd.

### ☑ ANSVARSFRISKRIVNING

Informationen i denna bruksanvisning kan ändras utan föregående meddelande. Vi ansvarar inte för direkta, indirekta, tillfälliga eller övriga skador eller följdskador som uppstår till följd av felaktig hantering/ användning eller underlåtenhet att beakta informationen i denna bruksanvisning.

### GARANTI

Vi erbjuder tre års garanti för produkten. Garantin täcker inte skador på produkten som uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte har beaktats. Ditt lagliga garantianspråk påverkas inte.

Våra garantivillkor finns online på: [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Med förbehåll för tekniska ändringar. Med förbehåll för tryckfel.

**CE** Produkten överensstämmer med kraven i tillämpliga EU-direktiv.


## ISTRUZIONI PER L'USO

### INFORMAZIONI GENERALI / PREMessa

Disimballare tutti i componenti e controllare se sono al completo e integri. In caso di danni, non mettere il prodotto in funzione. In questo caso, rivolgersi al rivenditore specializzato autorizzato o contattare il produttore tramite l'indirizzo del centro di assistenza.

### SICUREZZA - SPIEGAZIONE DELLE AVVERTENZE


Osservare i seguenti simboli e termini utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto e sulla confezione:

 = Informazione | Utili informazioni aggiuntive sul prodotto

 = Nota | Questa nota avvisa su possibili danni di qualsiasi tipo

 = Avvertimento | Attenzione - Pericolo! Può provocare lesioni gravi o letali

### GENERALITÀ

 Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni relativamente all'utilizzo e alla messa in funzione del presente prodotto.


Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere accuratamente il manuale d'uso per intero. Leggere anche le istruzioni per l'uso degli altri dispositivi che vengono utilizzati o collegati con questo prodotto. Conservare le istruzioni per un uso futuro o per i proprietari successivi.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso e delle avvertenze di sicurezza può provocare danni al prodotto e pericoli (lesioni) per l'utente e altre persone.

Le istruzioni per l'uso fanno riferimento alle norme

e regole in vigore nell'Unione Europea. Osservare in merito anche le leggi e le direttive specifiche del paese estero di destinazione.

### IMPIEGO APPROPRIATO

 Il prodotto è concepito esclusivamente per uso privato domestico e non per scopi commerciali. Qualsiasi altro impiego che sia diverso dalla destinazione d'uso prevista è da considerarsi inappropriato e quindi può provocare danni a cose o persone. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni provocati da un uso errato o inadeguato. Il caricabatteria serve a ricaricare fino a 4 batterie agli ioni di litio (Li-Ion) / al fosfato di ferro e litio (LiFeP04) da 3,2V/3,6V/3,7V di grandezza 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 ecc. o 1-4 batterie al nichel-idruro di metallo (NiMH) Micro AAA / Mignon AA o 1-2 batterie Baby C. Le batterie NiMH, Li-Ion e LiFeP04 si possono ricaricare indipendentemente le une dalle altre. Per il funzionamento del caricabatteria serve un adattatore USB 5V DC con corrente di uscita ideale di 2A (10W).

### AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

- Ricaricare soltanto pile rotonde ricaricabili 3,2V LiFeP04 / 3,6V-3,7V Li-Ion (ad es. 18650) o batterie ricaricabili 1,2V


NiMH Baby C / Mignon AA / Micro AAA! Non inserire mai batterie ricaricabili di tipo diverso o ad es. batterie alcaline o usa-e-getta!


- Questo prodotto non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o senza la necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non siano state istruite sull'uso in sicurezza del prodotto e informate sui pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. Non affidare pulizia e manutenzione ai

bambini se non sorvegliati.

- Tenere il prodotto e l'imballo fuori dalla portata dei bambini. Il prodotto non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino il prodotto e l'imballo come un giocattolo.
- Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza riportate sul caricatore e sulla batteria.
- Inserire le batterie sempre con la giusta polarità (+ e -), come indicato nel vano di ricarica.
- Prima della ricarica, con-

trollare che le batterie non siano danneggiate. In presenza di danni, non mettere il prodotto in funzione con le batterie guaste. Smaltire la batteria guasta.

-  Il prodotto appartiene alla classe di protezione III e funziona quindi entro un range di tensione non pericoloso.
- Non utilizzare il prodotto senza sorveglianza.
- Non impiegare mai in ambienti a rischio di esplosione, in cui sono presenti liquidi, polveri o gas infiammabili.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.

- Utilizzare il prodotto esclusivamente insieme agli accessori forniti in dotazione.
- Non utilizzare mai l'apparecchio quando è umido. Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate.
-  Il prodotto deve essere ricaricato soltanto in ambienti chiusi, asciutti e spaziosi, lontano da materiali e liquidi infiammabili. La mancata osservanza di quest'avvertenza può provocare incendi e ustioni.
- Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare corrosione cutanea in

caso di contatto con una parte del corpo. In caso di contatto, sciacquare immediatamente i punti interessati con acqua pulita e rivolgersi subito a un medico.

## **PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI**

- Non inserire mai batterie non ricaricabili (ad es. alcaline o al litio)!
- Non utilizzarlo all'interno della confezione.
- Non coprire il prodotto – pericolo d'incendio.
- Non esporre mai il prodotto a sollecitazioni estreme, ad es. caldo o freddo estremo, incendio ecc.
- Non utilizzare sotto la

pioggia o in ambienti umidi.

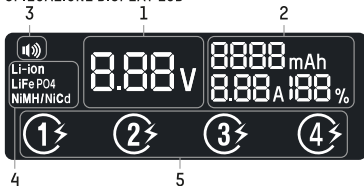
### **NOTE GENERALI**

- Non lancia o farla cadere
- Non aprire né modificare il prodotto! I lavori di riparazione devono essere effettuati esclusivamente dal produttore o da un tecnico di assistenza incaricato dal produttore, oppure da una persona dotata di una qualifica equivalente.
- Per scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica, tirare sempre il connettore o il relativo alloggiamento, mai il cavo.

### **PANORAMICA DELLE FUNZIONI**

- Caricabatteria per max. 4 batterie Li-Ion (3,6V/3,7V) / LiFePO4 (3,2V) 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 ecc. o 1-4 batterie NiMH (1,2V) / Micro AAA / Mignon AA o 1-2 Baby C
- Incluso cavo di ricarica USB tipo C
- Monitoraggio cella singola
- Riconoscimento automatico delle batterie Li-Ion e NiMH, selezione manuale delle batterie LiFePO4
- Avvio automatico del processo di ricarica inserendo le batterie con la giusta polarità
- Controllo della carica a microcontroller (CCCV per Li-Ion/LiFePO4, 0dV/-dV per NiMH)
- Monitoraggio della temperatura di ogni singolo vano, indipendentemente dal tipo di batteria
- Rilevamento automatico della batteria carica e conclusione del processo di ricarica
- Carica di mantenimento per le batterie NiMH
- Indicazione dello stato di carica e dei parametri della batteria tramite LCD
- Indicazione di errato inserimento (scambio di polarità) delle batterie
- Funzionamento tramite adattatore USB 5V DC (non compreso nella fornitura)

## SPIEGAZIONE DISPLAY LCD



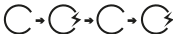
1. Indicazione della tensione della batteria
2. Indicazione della capacità di carica della batteria, della corrente di carica e della ricarica in %
3. Indicazione se è attivata la funzione messaggio acustico
4. Indicazione della composizione chimica della batteria
5. Simbolo del cerchio per l'indicazione di stato del singolo vano batteria.

I valori indicati valgono per il vano batteria rappresentato con un numero (1, 2, 3 o 4). Inoltre, lo stato di ogni singolo vano batteria viene indicato come segue:

Nessuna batteria inserita:



Batteria sotto carica:



Batteria completamente ricaricata:



Batteria guasta o inserita in modo errato:



Il display si oscura dopo ca. 30 secondi dall'ultimo utilizzo del caricabatteria. Per riattivare la luminosità massima, basta semplicemente premere un tasto.

## SPIEGAZIONE TASTO FUNZIONE

PRESSIONE SUL TASTO	FUNZIONE
1× brevemente	Riattivare l'illuminazione dell'LCD / visualizzare sull'LCD i valori relativi al vano batteria successivo
2× brevemente (doppio clic)	Accensione/spengimento funzione messaggio acustico: messaggi acustici in caso di batteria inserita, batteria guasta, batteria a poli invertiti, modalità litio cambiata, illuminazione LCD riattivata
1× a lungo	Dopo aver inserito una cella Li-Ion/LiFePO4, il simbolo "Li-Ion" lampeggia per ca. 10 secondi. Se, in questo periodo di tempo, il tasto viene premuto a lungo, la modalità di ricarica passa a "LiFePO4" e viene anche visualizzata in questo modo sul display.

## MESSA IN SERVIZIO

Collegare il connettore USB tipo C del cavo di ricarica al caricabatteria e il connettore USB del cavo di ricarica a un alimentatore USB adatto con una corrente in uscita minima di 2A (ad es. l'alimentatore USB che si utilizza per ricaricare il proprio smartphone). Una volta collegata l'alimentazione elettrica, il caricabatteria esegue un breve test funzionale e per alcuni secondi si accendono tutti



i simboli del display LCD. Nel momento in cui questi simboli si spengono, viene emesso un breve messaggio acustico. Se nel dispositivo non si trova alcuna batteria, sul display appare "zero".

Con il caricabatteria si possono ricaricare da 1 a 4 batterie Li-Ion/LiFeP04/NiMH combinate a piacere e indipendentemente le une dalle altre.

Per ricaricare una batteria, tirare il contatto (meno) all'indietro e inserire la batteria rispettando la corretta polarità (in corrispondenza dei simboli "+" e "-" incisi nel vano batteria). Il caricabatteria a microprocessore riconosce automaticamente se si tratta di una batteria NiMH o al litio.

Se la batteria riconosciuta è del tipo NiMH, il processo di ricarica si avvia all'istante. Se la batteria riconosciuta è al litio, dopo 10 secondi si avvia il processo di ricarica per batterie Li-Ion.

#### **NOTA IMPORTANTE PER LA RICARICA DI BATTERIE LiFeP04:**

Il caricabatteria non è in grado di riconoscere automaticamente le batterie LiFeP04. Per questo motivo occorre commutare il programma di ricarica manualmente entro 10 secondi dall'inserimento di questo tipo di batteria. A tale scopo, tenere premuto il tasto funzione (per ca. 3 secondi) fino a quando sul display non appare "LiFeP04". Se non si fa così, la batteria e il caricabatteria possono danneggiarsi!

A questo punto, il dispositivo ricarica automaticamente le batterie inserite. Durante il processo di ricarica è normale che le batterie si riscaldino. La fine della ricarica di una batteria viene indicata come descritto sopra. Dopodiché, le batterie NiMH vengono alimentate con la carica di mantenimento.

#### **ELIMINAZIONE GUASTI**

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA POSSIBILE</b>	<b>RIMEDIO</b>
Il caricabatteria indica "Err"	Batteria a poli invertiti / batteria guasta	Inserire la batteria con la giusta polarità / smaltire la batteria guasta
Il caricabatteria indica "Err" e "Low Input"	La potenza dell'alimentatore è troppo bassa	Utilizzare un alimentatore più potente
Il caricabatteria emette spesso un bip	La funzione messaggio acustico non è stata disattivata	Disattivare la funzione messaggio acustico (doppio clic sul tasto funzione)

#### **DATI TECNICI**

<b>Input</b>	5V DC / min. 2000mA, max. 2400mA
<b>Output</b>	<b>3,6V/3,7V (Li-Ion) / 3,2V (LiFeP04):</b> 1× 2000mA (vano 1 o 4) 2× 1000mA (vano 1 e 4) 3× 650mA 4× 500mA
	<b>1,2V (NiMH):</b> 1-4× 500mA (Mignon AA/Micro AAA) 1-2× 500mA (Baby C)

#### **NOTA AMBIENTALE I SMALTIMENTO**

Smaltire la confezione conformemente al tipo di materiale. La carta e il cartone tra la carta usata; raccolta differenziata per la pellicola.



Smaltire il prodotto inutilizzabile secondo le disposizioni di legge. Il contrassegno "bidone dell'immondizia" indica che nell'UE le

apparecchiature elettriche non si devono smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Rivolgersi ai centri di ritiro e raccolta del proprio comune oppure al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.



Per smaltire il prodotto, conferirlo a un centro di raccolta specifico per apparecchiature usate. Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici.

Smaltire le batterie usate sempre nel rispetto delle norme di legge o dei requisiti locali.

In questo modo vi attenete ai vostri obblighi di legge e fornite il vostro contributo alla tutela dell'ambiente.

#### **ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ**

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso possono essere modificate senza preavviso. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni diretti, indiretti, casuali o di qualsiasi altro genere, riconducibili a un utilizzo scorretto dell'apparecchio o alla mancata osservanza delle informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.

#### **INFORMAZIONI SULLA GARANZIA**

Per questo apparecchio concediamo 3 anni di garanzia. La garanzia non è valida per qualsiasi danno all'apparecchio che sia provocato dall'inosservanza delle istruzioni. Ciò non intacca il vostro diritto di legge alla garanzia.

Le nostre condizioni di garanzia sono contenute online sul sito [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Con riserva di modifiche tecniche. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa.



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive UE.

## GEBRUIKSAANWIJZING

### ALGEMENE INFORMATIE/VOORWOORD

Alle onderdelen uitpakken en op volledigheid en beschadigingen controleren. Het product bij beschadigingen niet gebruiken. Neem contact op met de geautoriseerde vakhandel of het serviceadres van de fabrikant.

### VEILIGHEID - TOELICHTING BIJ DE AANWIJZINGEN

Houd rekening met onderstaande tekens en woorden, die in de gebruiksaanwijzing, op het product en op de verpakking gebruikt worden:

ⓘ = Informatie | Nuttige aanvullende informatie over het product

⚠ = Opmerking | Deze opmerking waarschuwt voor allerlei mogelijke schade

⚡ = Waarschuwing | Let op – risico! Kan zeer ernstig of fataal letsel veroorzaken

### ALGEMEEN

 Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over het gebruik en de ingebruikname van dit product.

Lees voordat u het product in gebruik neemt de complete gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Daarbij moet ook de gebruiksaanwijzing van andere apparaten worden gelezen, die in combinatie met dit product gebruikt of op dit product aangesloten worden. Bewaar deze gebruikersaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

Bij het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies kan er schade aan het product en gevaar (letsel) voor de gebruiker en andere personen ontstaan.

De gebruiksaanwijzing heeft betrekking op de geldige normen en regels van de Europese Unie.

Hiervoor ook de landspecifieke wetten en richtlijnen in het buitenland in acht nemen.

### BEOOGD GEBRUIK

✔ Het product is uitsluitend voor het privégebruik in het huishouden en niet voor zakelijk gebruik bestemd. Een andere toepassing dan vermeldt in deze informatie geldt als ongeoorloofd. Dit kan materiële schade en lichamelijk letsel veroorzaken. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade dat als gevolg van een onjuist of ongeoorloofd gebruik is ontstaan.

De oplader is bedoeld voor het opladen van max. 4 lithium-ionen-accu's (li-ion)/lithium-ijzerfosfaat accu's (LiFeP04) van 3,2 V/3,6 V/3,7 V in de maten 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 enz. of 1 - 4 nikkel-metaalhydride-potlood (NiMH) AAA/penlite AA of 1 - 2 Baby C-accu's. NiMH-, li-ion- en LiFeP04-accu's kunnen onafhankelijk van elkaar worden geladen. Voor het gebruik van de oplader is een 5 V DC USB-adapter, in een ideale situatie met een uitgangsstroomsterkte van 2 A (10 W) nodig.

### ⚠ ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- Alleen oplaadbare 3,2 V LiFeP04 / 3,6 V - 3,7 V li-ion-knoopcellen (bijv. 18650) of 1,2 V NiMH Baby

C-/penlite AA-/potlood  
AAA-accu's opladen!  
Nooit andere accu's of  
batterijen (bijv. alkaline  
of lithium-wegwerpbat-  
terijen) plaatsen!

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of weinig ervaring en/of kennis worden gebruikt indien zij onder toezicht staan of over een veilig gebruik van het apparaat worden geïnstrueerd en de mogelijke gevaren kennen. Kinderen mogen niet met het product spelen. De reiniging en

het onderhoud niet door kinderen laten uitvoeren als zij niet onder toezicht staan.

- Houd kinderen uit de buurt van het product en de verpakking. Het product is geen speelgoed. Bij kinderen moet erop worden gelet dat ze niet met het product c.q. de verpakking gaan spelen.
- Lees voor het gebruik van de oplader alle aanwijzingen en veiligheidsinstructies op de oplader en de accu.
- Plaats de accu's altijd conform de correcte polariteit (+ en -), zoals in het oplaadvak is afgebeeld.

- Accu's voor het opladen eerst op beschadigingen controleren. Mochten er beschadigingen aanwezig zijn, dan het product in geen geval met een defecte accu in gebruik nemen. De defecte accu volgens voorschrift afvoeren.
-  Het product komt overeen met de beschermingsklasse III en werkt zodoende in een ongevaarlijk spanningsbereik.
- Het product niet gebruiken wanneer hier geen toezicht op is.
- Nooit in een explosiegevaarlijke omgeving gebruiken, waar brandbare vloeistoffen, stof of gasen aanwezig zijn.
- Het product nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- Het product uitsluitend met de meegeleverde toebehoren gebruiken.
- Gebruik nooit een vochtig apparaat. Pak het apparaat nooit met vochtige handen vast.
-  Het product mag uitsluitend in gesloten, droge en grote ruimtes geladen worden, ver van brandbare materialen en vloeistoffen. Het niet naleven kan brandwonden en brand veroorzaken.
- Gelekte batterij-/ac-

cuvloeistof kan bij contact met lichaamsdelen etsverwondingen veroorzaken. Bij huidcontact de betreffende plaatsen onmiddellijk met schoon water afspoelen en direct een arts raadplegen.

## **GEVAAR VOOR BRAND OF EEN EXPLOSIE**

- Nooit batterijen plaatsen die niet opgeladen kunnen worden (zoals alkaline- of lithiumbatterijen)!
- Niet gebruiken terwijl het product nog in de verpakking zit.
- Product niet afdekken - brandgevaar.
- Het product nooit aan extreme belastingen

zoals bijv. extreme hitte, kou, vuur enz. blootstellen.

- Nooit in de regen of in vochtige ruimten gebruiken.

### **ALGEMENE AANWIJZINGEN**

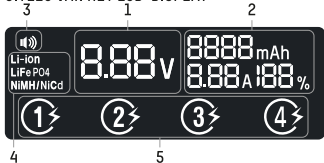
- Niet mee gooien of laten vallen
- Product niet openen of modificeren! Reparatie-werkzaamheden mogen alleen door de producent of een daardoor aangewezen servicemonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd.
- De stekker van het apparaat mag alleen aan de stekker zelf of de stekkerbehuizing, maar nooit aan de kabel, uit het stopcontact worden getrokken.

### **FUNCTIEOVERZICHT**

- Oplader voor max. 4 li-Ion-accu's (3,6 V/3,7 V)/ LiFePO4 (3,2 V) 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 enz. of 1 - 4 NiMH-accu's (1,2 V)/ potlood AAA/penlite AA of 1 - 2 Baby C
- Inclusief USB type-C Laadkabel
- bewaking van afzonderlijke schachten
- Automatische herkenning van li-ion- en NiMH-accu's, handmatige keuze van LiFePO4-accu's
- Automatisch begin van het opladen nadat de accu's met de polen correct zijn geplaatst
- Microcontroller-gestuurde oplaadbesturing (CCCV bij li-ion/LiFePO4, 0 dV/-dV bij NiMH)
- Temperatuurbewaking van de afzonderlijke schacht, onafhankelijk van het soort accu
- Automatische herkenning wanneer de accu vol is en beëindiging van het opladen

- Druppellading bij NiMH-accu's
- Aanduiding van de oplaadstatus en de accuparameters via het LCD
- Aanduiding van verkeerd om geplaatste (polen verkeerd om) accu's
- Werkt op 5 V DC USB-adapter (wordt niet meegeleverd)

#### UITLEG VAN HET LCD-DISPLAY



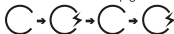
1. Aanduiding van de accuspanning
2. Aanduiding van de laadcapaciteit van de accu, de laadstroomsterkte en de lading in %
3. Aanduiding wanneer de akoestische melding is ingeschakeld
4. Aanduiding van de accuchemie
5. Cirkelsymbolen voor de statusaanduiding van de individuele laadschacht.

De weergegeven waarden gelden voor de laadschacht, die als nummer (1, 2, 3 of 4) wordt weergegeven. Bovendien wordt de status van elke afzonderlijke laadschacht individueel als volgt weergegeven:

Geen accu geplaatst:



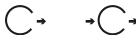
De accu wordt opgeladen:



De accu is volledig geladen:



De accu is defect of verkeerd om geplaatst:



Het display wordt ca. 30 seconden nadat de oplader voor de laatste keer is bediend donker. Om de volledige helderheid weer te activeren is het voldoende om een toets in te drukken.

#### UITLEG FUNCTIETOETS

TASTEN-DRUCK	FUNCTIE
1x kort	LCD-verlichting opnieuw inschakelen/De waarden voor de volgende laadschacht op het LCD weergeven
2x kort (dubbelklikken)	De akoestische melding in- en uitschakelen: er wordt een akoestische melding hoorbaar wanneer de accu wordt geplaatst, de accu defect is, de accu verkeerd om is geplaatst, de lithiummodus is veranderd, de LCD-verlichting opnieuw wordt ingeschakeld
1x lang	Na het plaatsen van een li-ion-/LiFeP04-cel knippert het „Li-Ion“-symbool ca. 10 seconden. Wanneer binnen deze tijd de toets lang wordt ingedrukt, wordt de oplaadmodus gewijzigd in „LiFeP04“ en wordt ook zo op het display weergegeven.

## INBEDRIJFSTELLING

Verbind de USB typ-C-stekker van de laadkabel met de oplader en de USB-stekker van de laadkabel met een geschikte USB-netadapter met een uitgangsstroomsterkte van 2 A (bijv. de USB-netadapter die u voor het opladen van uw smartphone gebruikt). Nadat de voedingsspanning tot stand is gekomen, voert de oplader een korte functietest uit, waarbij alle symbolen van het LCD-display enkele seconden oplichten. Wanneer de symbolen uit gaan, klinkt kortstondig een akoestische melding. Wanneer er geen accu's in de oplader liggen wordt op het display de melding „nul” weergegeven.

Met de oplader kunt u 1 - 4 li-ion-/LiFeP04-/NiMH-accu's in een willekeurige gemengde bezetting volledig onafhankelijk van elkaar opladen.

Voor het opladen van een accu trekt u de contactbeugel (min-contact) naar achteren en plaatst de accu met de polen aan de juiste kant (overeenkomstig de „+”- en „-”-symbolen die in de laadschacht zijn gegraveerd). De microprocessor-gestuurde oplader herkent automatisch, of het om een NiMH- of een lithiumaccu gaat.

Wanneer een NiMH-accu wordt herkend begint het opladen onmiddellijk. Wanneer een lithiumaccu wordt herkend begint na 10 seconden het opladen voor li-ion-accu's.



## BELANGRIJKE AANWIJZING VOOR HET OPLADEN VAN LIFEPO4-ACCU'S:

De oplader kan LiFeP04-accu's niet automatisch herkennen. Daarom moet binnen 10 seconden na het plaatsen van dergelijke accu's handmatig naar het laadprogramma worden omgeschakeld. Dat gebeurt door het lang indrukken (ca. 3 seconden) van de functietoets tot op het display tot de melding „LiFeP04” wordt weergegeven. Wanneer dit niet in acht wordt genomen kunnen de accu's en de oplader onherstelbaar beschadigd raken!

Nu laadt het apparaat de geplaatste accu's automatisch op. Het is normaal dat accu's tijdens het opladen warm worden. Nadat de accu met succes is opgeladen wordt dit als hierboven beschreven aangegeven NiMH-accu's worden dan voorzien van de druppellading..

## VERHELPEN VAN STORINGEN

PROBLEEM	MÖGLICHE OORZAAK	OPLOSSING
De oplader geeft „Err” aan	De accu is verkeerd geplaatst/de accu is defect	De accu op de juiste wijze plaatsen/de defecte accu als afval afvoeren
De oplader geeft „Err” en „Low Input” aan	Het vermogen van de netadapter is te laag	Gebruik een zwaardere netadapter
De oplader piept vaak	De akoestische melding is niet uitgeschakeld	De akoestische melding uitschakelen (op de functietoets dubbelklikken)



## TECHNISCHE GEGEVENS

Ingang	5 V DC/min. 2.000 mA, max. 2.400 mA
Uitgang	3,6 V/3,7 V (Li-ion)/3,2V (LiFePO4): 1× 2.000 mA (schacht 1 of 4) 2× 1.000 mA (schacht 1 en 4) 3× 650 mA 4× 500 mA
	<b>1,2 V (NiMH):</b> 1 - 4× 500 mA (penlite AA/potlood AAA) 1 - 2× 500 mA (Baby C)

### ✔ INSTRUCTIES VOOR HET MILIEU | AFVALVERWIJDERING

De verpakking naar soort als afval afvoeren. Papier en karton bij het oud papier, folie bij het herbruikbaar afval.



Behandel het onbruikbare product overeenkomstig de wettelijke bepalingen als afval. De aanduiding "vuilnisbak" wijst erop dat elektrische apparaten in de EU niet met het normale huisvuil verwijderd mogen worden. Gebruik de teruggave- en inzamelstelsels in uw gemeente of neem contact op met de dealer waar het product gekocht is.



Geef het apparaat voor de verwijdering af bij een speciale inzamelplaats voor oude apparaten. Het product niet als huisvuil behandelen.

Gebruikte batterijen/accu's altijd in overeenstemming met de plaatselijke wetten of eisen afvoeren.

Zo kunt u aan uw wettelijke verplichtingen voldoen en uw bijdrage aan de bescherming van het milieu leveren.

### ✔ UITSLUITING VAN AANSPRAKELIJKHEID

De in deze gebruiksaanwijzing opgenomen informatie kan zonder aankondiging vooraf worden gewijzigd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte, toevallige of overige schade of vervolgschade, die door ondeskundig/ verkeerd gebruik of door het niet naleven van de in deze gebruiksaanwijzing aanwezige informatie ontstaat.

### GARANTIE-OPMERKING

Wij bieden 3 jaar garantie op het apparaat. Bij schade aan het apparaat, die ten gevolge van het niet naleven van de gebruiksaanwijzing ontstaat, kan geen garantie worden verleend. Uw wettelijke aanspraak op garantie wordt hierdoor niet nadelig beïnvloed.

Onze garantiebepalingen vindt u online op: [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Technische wijzigingen voorbehouden. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor drukfouten.



Het product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen.

## BETJENINGSVEJLEDNING

### GENEREL INFORMATION / FORORD

Udpak alle dele, og kontrollér dem for fuldstændighed og skader. Ved skader må produktet ikke tages i brug. Kontakt en autoriseret forhandler eller se producentens serviceadresse.

### SIKKERHED - FORKLARING AF ANVISNINGER

Bemærk følgende symboler og ord, der anvendes i betjeningsvejledningen, på produktet og på emballagen:

ⓘ = Information | Nyttig information til produktet

⚠ = Bemærk | Denne oplysning advarer mod alle typer mulige skader

⚡ = Advarsel | Pas på – Fare! Kan medføre alvorlige kvæstelser eller livsfare

### GENERELT

 Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger vedrørende brug og ibrugtagning af dette produkt.

Læs hele brugsanvisning omhyggeligt igennem inden produktet tages i brug. Læs også brugsanvisningerne for de andre produkter, der skal anvendes sammen med powerbank, eller som tilsluttes powerbank. Opbevar brugsanvisningen til senere brug eller til evt. senere brugere.

Overholdes denne brugsanvisning og sikkerhedsanvisningerne ikke, kan der opstå skader på produktet og farer (personskader) for brugerne og andre personer.

Betjeningsvejledningen baserer på gældende standarder og regler i den Europæiske Union. Følg også de landespecifikke love og regler i brugslandet.


### BESTEMMELSESMÆSSIG BRUG

✔ Produktet er udelukkende egnet til brug i private husholdninger og ikke til erhvervs-mæssig brug. Brugen uden for denne oplysning gælder ikke som formåls-mæssig, dette kan medføre materielle skader eller personskader. Vi hæfter ikke for skader, der er opstået pga. forkert eller ikke formåls-mæssig brug.


Opladeren er beregnet til opladning af op til 4 litium-ioner (Li-Ion) / Litium-jernfosfat (LiFeP04) batterier med 3,2V/3,6V/3,7V af størrelserne 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 osv. eller 1-4 Nikkel-Metalhydrid (NiMH) Micro AAA / Mignon AA eller 1-2 Baby C batterier. NiMH, Li-ion og LiFeP04 kan oplades uafhængigt fra hinanden. Der er brug for en 5V DC USB-adapter, ideelt med 2A udgangsstrøm [10W] for at kunne anvende opladningsenheden.

### ⚠ GENERELLE SIKKERHEDS-ANVISNINGER

- Oplad kun genopladelige 3,2V LiFeP04 / 3,6V-3,7V Li-Ion rundbatterier (z.B. 18650) eller 1,2V NiMH Baby C / Mignon AA / Micro AAA! **Ik**læg aldrig andre batterier (f.eks. Alkaline- eller litium-en-

- gangs batterier)!
- Dette produkt må anvendes af børn under 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og manglende viden, såfremt de er undervist i produktets sikre brug og kender faren. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligehold må ikke udføres af børn uden opsyn.
  - Hold børn væk fra produktet og emballagen. Produktet er ikke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet eller emballagen.
  - Læs alle vejledninger og sikkerhedsråd på opladeren og på batteriet.
  - Isæt batterierne altid med den korrekte polaritet (+ og -), som vist på batterislidsen.
  - Kontrollér batterier for skader inden opladning. Hvis der findes skader, må produktet ikke tages i brug med et defekt batteri. Bortskaf det defekte batteri.
  -  Produktet svarer til beskyttelsesklasse III og arbejder dermed i det ufarlige spændingsområde.
  - Produktet må ikke anvendes uden opsyn.
  - Må aldrig bruges i ek-

splosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, støv eller gasser.

- Produktet må aldrig dykkes ned i vand eller andre væsker.
- Produktet anvendes udelukkende med det tilbehør der er indeholdt i leverancen.
- Et fugtigt produkt må aldrig tages i brug. Produktet må ikke anvendes med fugtige hænder.
-  Produktet må kun oplades i lukkede, tørre og tilstrækkeligt store rum, med god afstand til brændbare materialer og væsker. Hvis ikke, kan der opstå

forbrændinger og brande.

- Udløbende batteri-/batterivæske kan medføre ætsninger, når den kommer i kontakt med huden. Ved kontakt skal det pågældende sted straks skylles med rent vand og der søges omgående læge.

### **FARE FOR BRAND OG EKSPLOSION**

- Læg aldrig genopladelige batterier (f.eks. alkaline eller litium)!
- Må ikke bruges i emballagen.
- Produktet må ikke overdækkes - brandfare.
- Produktet må aldrig

udsættes for ekstreme belastninger, som f.eks., Ekstrem varme, kulde, brand etc.

- Må ikke anvendes i regnvejr eller i vådrum.

#### ✓ GENERELLE BEMÆRKNINGER

- Må ikke kastes eller falde ned
- Produktet må hverken åbnes eller modificeres! Reparationer må kun gennemføres af producenten eller af producenten autoriseret servicetekniker eller en person med tilsvarende kvalifikation.
- Når produktets strømforsyning skal afbrydes må der kun trækkes i stikket eller stidåsen, aldrig i kablet.

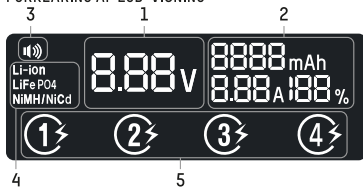
#### FUNKTIONSOVERSIGT

- Oplader for op til 4 Li-Ion batterier (3,6V/3,7V) / LiFePO4 (3,2V) 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 osv. eller 1-4 NiMH batterier (1,2V) Micro AAA / Mignon AA eller 1-2 Baby C
- Inklusive USB ladekabel, type-C
- Overvågning af enkelt kanal
- Automatisk registrering af Li-Ion og NiMH batterier, manuel valg af LiFePO4 batterier
- Automatisk opladningsstart efter polrigt isætning af batterier
- Mikrocontrollerovervåget opladningsstyring (CCCV ved Li-Ion/LiFePO4, 0dV/-dV for NiMH)
- Temperaturovervågning af hver enkelt skakt, uafhængigt af batteritype
- Automatisk registrering af fuldt batteri og afslutning af opladningsproceduren
- Vedligeholdelsesopladning af NiMH batterier
- Visning af opladningsstatus og batteriparametre

via LCD

- Visning af forkert ilagte (polombyttede) batterier
- Anvendelse via 5V DC USB Adapter (ikke omfattet af leverancen)

#### FORKLARING AF LCD-VISNING



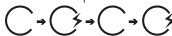
1. Visning af batterispenning
2. Visning af batteriets opladningskapacitet, opladningsstrøm og opladning i %
3. Visning, hvis akustisk signal er slået til
4. Visning af batterikemi
5. Cirkelsymbol til statusvisning for individuel skaktvisning

De viste værdier gælder for den opladningsskakt, der vises som nummer (1, 2, 3 eller 4). Desuden vises status for hver enkelt opladningsskakt individuelt på følgende vis:

Intet batteri ilagt:



Batteriet oplades:



Batteriet er fuldt opladet:



Batteriet er defekt eller ilagt forkert:



Batteriet bliver mørkt ca. 30 sekunder efter sidste betjening af opladningsenheden. For at aktivere den fulde lysstyrke igen, skal der blot trykkes på en tast.

#### FORKLARING AF FUNKTIONSTAST

TASTETRYK	FUNKTION
1× kort	Genaktiver LCD-belysning / Vis værdier for næste opladningsskakt
2× kort (dobbelklik)	Aktivering eller deaktivering af akustiske tilbagemeldinger: akustiske tilbagemeldinger forekommer ved batteri ilagt, batteri defekt, omvendt batteri, litium-funktion ændret, LCD-belysning genaktiveret
1× lang	Efter ilægning af en Li-Ion/LiFeP04 celle blinker „Li-Ion“ symbolet i ca. 10 sekunder. Hvis der inden for denne tid trykkes langt på tasten, skifter opladningsfunktionen til „LiFeP04“ og vises som sådan på displayet.

#### IBRUGTAGNING

Forbind USB type-C-stikket for opladningskablet med opladningsenheden og USB-stikket for opladningskablet med en egnet USB-strømtilførsel med mindst 2A-udgangsstrøm (f.eks. det strømstik du bruger til at oplade den smartphone). Efter oprettelse af strømtilførslen udfører opladningsenheden en kort funktions-

test, herved lyser alle symboler på LCD-displayet op i få sekunder. Når disse symboler slukker, lyder et kort akustisk signal. Hvis der ikke er ilagt batterier i enheden vises der „nul“ på displayet.

Med denne opladningsenheden kan du oplade 1-4 Li-ion/LiFeP04/NiMH batterier i en vilkårlig blanding helt uafhængig af hinanden

For at oplade et batteri trækkes kontaktbøjlen (minuskontakt) bagud og ilæg batteriet polrigtigt (i henhold til graveringen af „+“ og „-“ symboler i opladningsskakten). Opladeren der er styret af en mikroprocessor, registrerer automatisk, om det handler sig om et NiMH- eller litium-batteri.

Hvis der registreres et NiMH-batteri startes opladningsproceduren med det samme. Hvis der registreres et litium-batteri, startes opladningen for Li-ion-batterier efter 10 sekunder.

#### VIGTIG ANVISNING FOR OPLADNING AF LIFEP04-BATTERIER:

Opladningsenheden kan ikke automatisk registrere LiFeP04-batterier. Derfor skal det tilsvarende opladningsprogram omskiftes manuelt inden for 10 sekunder efter ilægning af denne type batterier. Dette sker ved at trykke langt (ca. 3 sekunder) på funktionstasten indtil der på displayet vises „LiFeP04“. Ignorerer rundbatterier og opladningsenheden blive ødelagt!

Opladeren oplader nu selvstændigt de ilagte batterier. En opvarmning af batterierne under opladningen er normal. Efter fuldført opladning af et batteri vises dette som beskrevet ovenfor. NiMH batterier forsynes derefter med vedligeholdelsesopladning.

## FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Opladeren viser "Err"	Batteri vendt forkert / defekt	Vend batteriet polrigtigt / bortskaft defekt batteri
Opladeren viser „Err“ og „Low Input“	Strømtilførsels effekt for lav	Anvend stærkere netdel
Opladningssenhed bipper hyppigt)	Akustisk tilbagemelding ikke slået fra	Deaktiver akustisk tilbagemelding [Dobbeltklik på funktionstast]


## TEKNISKE DATA

Input	5V DC / min. 2000mA, max. 2400mA
Output	3,6V/3,7V (Li-Ion) / 3,2V (LiFePO4): 1× 2000mA (skakt 1 eller 4) 2× 1000mA (skakt 1 og 4) 3× 650mA 4× 500mA
	<b>1,2V (NiMH):</b> 1-4× 500mA (mignon AA/Micro AAA) 1-2× 500mA (baby C)

### ☑ MILJØANVISNINGER I BORTSKAFFELSE

Bortskaft emballagen sorteret. Pap og karton som papiraffald, folie som plastaffald.

 Bortskaft det udtjente produkt iht. lovens regler. Mærkningen "Skraldespand" henviser til, at gamle elektriske apparater i EU ikke må bortskaftes med dagrenovationen. Brug genbrugsstationerne i din kommune, eller kontakt forhandleren, hvor du har købt produktet.

 Aflever dit produkt til bortskaftelse på en speciel genbrugsstation for el-apparater. Produktet må ikke bortskaftes med dagrenovationen.

Brugte batterier/akkumulatorer skal altid bortskaftes i overensstemmelse med lokale love eller krav.

På denne måde overholder du loven og yder et bidrag til miljøets beskyttelse.

### ☑ ANSVARSFRASKRIVELSER

De oplysninger, som denne betjeningsvejledning indeholder, kan ændres uden forudgående varsel. Vi hæfter ikke for direkte, indirekte, tilfældige eller andre skader eller følgeskader, der er opstået pga. ukorrekt håndtering/forkert brug eller manglende overholdelse af de informationer, som denne brugsanvisning indeholder.

### GARANTI

Vi giver tre års garanti på apparatet. Ved skader på apparatet, der opstår som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen, kan der ikke gives garanti. Dine lovlige garantikrav berøres ikke heraf.

Du finder vores garantibestemmelser online på: [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Der tages forbehold for tekniske ændringer. Vi hæfter ikke for trykfejl.

 Produktet overholder kravene i EU-direktiverne.

## KÄYTTÖOHJE

### YLEISTÄ TIETOA / ESIPUHE

Ota kaikki osat ulos pakkauksesta ja tarkasta, ettei mitään puutu ja ettei vaurioita ole. Älä ota tuotetta käyttöön, jos se on vaurioitunut. Ota tällöin yhteyttä alan valtuutettuun liikkeeseen tai valmistajan huolto-osoitteeseen.

### TURVALLISUUS - OHJEIDEN SELITYKSET


Ota huomioon seuraavat merkit ja sanat, joita on käytetty käyttöohjeessa, tuotteessa ja sen pakkauksessa:

① = Tiedoksi | Hyödyllinen lisätieto tuotteesta

⚠ = Huomautus | Tämä huomautus varoittaa kaikenlaisista mahdollisista vahingoista

⚡ = Varoitus | Huomio - vaara! Voi johtaa vakaviin tapaturmiin tai kuolemaan

### YLEISTÄ

 Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä tietoja tämän tuotteen käytöstä ja käyttöönosta.

Lue koko käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Lue myös niiden laitteiden käyttöohjeet, joita käytät tämän tuotteen kanssa tai jotka liitetään tähän tuotteeseen. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

Jos käyttöohjetta ja turvallisuusohjeita ei oteta huomioon, tuotteeseen voi syntyä vaurioita tai sen käyttäjä ja muut henkilöt ovat vaarassa loukkaantumiset).

Käyttöohje perustuu Euroopan unionin voimassa oleviin standardeihin ja sääntöihin. Ota tässä huomioon myös käyttömaassa voimassa olevat lait ja ohjesäännöt.

## MÄÄRÄYSTENMUKAINEN KÄYTTÖ

✔ Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön kotitalouksissa eikä sitä ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Käyttö muunlaiseen tarkoitukseen katsotaan määräystenvastaiseksi ja se voi aiheuttaa esinevahinkoja tai henkilövahinkoja. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat syntyneet virheellisestä tai määräystenvastaisesta käytöstä.

Laturilla voidaan ladata 4 litiumioniakkua (Li-Ion) / litium-rautafosfaattiakkua [LiFeP04], 3,2 V / 3,6 V / 3,7 V, koot 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 jne. tai 1-4 nikkelimetallihybridiaakkua [NiMH] AAA / AA tai 1-2 C-akkua. NiMH-, Li-Ion- ja LiFeP04-akut voidaan ladata toisistaan riippumatta. Laturin käyttöön tarvitaan 5 V DC USB-adapteri, mieluiten 2A-lähtövirralla (10 W).

## ⚠ YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- Lataa vain uudelleen ladattavia 3,2 V LiFeP04-akkuja / pyöreitä 3,6 V-3,7 V litiumioniakkuja (esim. 18650) tai 1,2 V NiMH-akkuja C / AA / AAA! Älä koskaan laita laturiin muita akkuja tai





paristoja (esim. alkaliparistoja tai kertakäyttöisiä paristoja)!

- Tätä tuotetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden ruumiilliset, aistimilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, kun he ovat saaneet opastuksen tuotteen turvallisuutta käytöstä ja kun he tietävät, mitä vaaroja on olemassa. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Puhdistusta ja hoitoa lapset eivät saa tehdä ilman valvontaa.
- Pidä tuote ja pakkaus lasten ulottumattomissa

Tämä tuote ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he pääse leikkimään tuotteen tai pakkauksen kanssa.

- Huomioi ennen laturin käyttöä kaikki ohjeet ja laturissa ja akussa olevat turvallisuusmerkinnot.
- Aseta akut aina navat (+ ja -) oikeinpäin, kuten latauslokeroon on merkitty.
- Ennen kuin lataat, tarkista, ettei akussa ole vaurioita. Jos vaurioita on, älä ota tuotetta käyttöön viallisen akun kanssa. Toimita viallinen akku hävitettäväksi.

-  Tuote vastaa suoja-  
luokkaa III ja se  
toimii siten vaarattomal-  
la jännitealueella.
- Älä käytä tuotetta ilman  
valvontaa.
- Älä koskaan vie räjähdys-  
salttiiseen ympäristöön,  
missä on palavia nestei-  
tä, pölyä tai kaasuja.
- Älä koskaan upota tuo-  
tetta veteen tai muihin  
nesteisiin.
- Käytä tuotetta vain sen  
mukana tulleiden lisätar-  
vikkeiden kanssa.
- Älä koskaan ota kosteaa  
laitetta käyttöön. Älä  
koskaan käytä laitetta  
kostein käsin.
-  Tuotteen saa ladata  
vain suljetuissa,

kuivissa ja tarpeeksi  
tilavissa tiloissa, sytty-  
vistä materiaaleista ja  
nesteistä etäällä. Tämän  
ohjeen laiminlyönti voi  
johtaa palohaavoihin ja  
tulipaloon.

- Vuotava paristo-/akku-  
neste voi iholle tai silmiin  
joutuessaan aiheuttaa  
niiden syöpymisen.  
Kosketuksessa paris-  
to-/akkunesteeseen on  
kyseinen kohta huuhdel-  
tava puhtaalla vedellä  
ja mentävä välittömästi  
lääkäriin.

### **PALO- JA RÄJÄHDYS- VAARA**

- Älä koskaan laita latu-  
riin paristoja, joita ei voi

ladata (esim. alkali- tai litiumparistoja)!

- Älä käytä pakkauksen sisällä.
- Älä peitä tuotetta - palo-vaara.
- Älä koskaan altista tuotetta äärimmäiselle rasitukselle, kuten äärimmäinen kuumuus, kylmyys, tuli, jne.
- Älä käytä sateessa tai kosteissa tiloissa.

#### ✓ YLEISIÄ OHJEITA

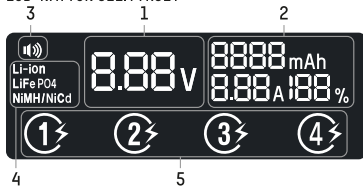
- Ei saa heittää eikä päästää putoamaan
- Älä avaa tuotetta äläkä tee siihen mitään muutoksia! Kunnostustyöt saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttama huoltoteknikko tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- Irrota laite virransyötöstä vain pistokkeesta tai pistokekotelosta vetämällä, ei koskaan johdosta vetämällä.

#### TOIMINNOT

- Laturi: 4 litiumioniakkua (3,6 V/3,7 V) / LiFePO4-akkuja (3,2 V) 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 jne. tai 1-4 NiMH-akkuja (1,2 V) / AAA / AA tai 1-2 C-akkuja
- Sisältää USB-C-latauskaapelin

- Yksittäisten lokerojen valvonta
- Litiumioniakkujen ja NiMH-akkujen automaattinen tunnistus, LiFePO4-akkujen manuaalinen valinta
- Latauksen automaattinen aloitus, kun akut laitettu navat oikeinpäin
- Mikro-ohjaimen valvoma latauksen ohjaus [CCCV kun Li-Ion/LiFePO4, 0dV/-dV kun NiMH]
- Jokaisen lokeron lämpötilan valvonta, akkutyypistä riippumatta
- Automaattinen tunnistus akun ollessa täyteen ladattu ja latauksen lopetus
- Ylläpitolataus NiMH-akuissa
- Lataustilan ja akkuparametrien LCD-näyttö
- Näyttö, jos akut laitettu navat väärinpäin
- Käyttö 5 V DC USB-adapterilla (ei tule laturin mukana)

#### LCD-NÄYTÖN SELITYKSET



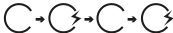
1. Akkujännitteen näyttö
  2. Akun latauskapasiteetin ja latausvirran näyttö sekä latauksen näyttö prosentteina
  3. Näyttö siitä, että merkittäväni on käytössä
  4. Akkukemian näyttö
  5. Pyörämerkki jokaisen latauslokeron tilan näyttöön
- Näytetyt arvot koskevat latauslokeroa, joka

näky numerona [1, 2, 3 tai 4]. Sen lisäksi jokaisen yksittäisen latauslokeroon tila näytetään erikseen seuraavasti:

Akkuja ei ole laitettuna:



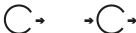
Akkua ladataan:



Akku on ladattu täyteen:



Akku on viallinen tai laitettu väärin sisään:



Näyttö pimenee noin 30 sekunnin päästä siitä, kun laturia on viimeksi käytetty. Painettaessa painiketta, näyttö muuttuu jälleen täysin kirrkaaksi.

## TOIMINTOPAINIKKEEN SELITYS

PAINIKKEEN PAINALLUS	TOIMINTO
1x lyhyesti	Näytön valaisu uudelleen päälle / seuraavan latauslokeroon arvojen näyttö
2x lyhyesti (kapsois-napautus)	Käynnistyksen tai sammutuksen merkkiäni: merkkiäni, kun akku laitettu sisään, akku viallinen, akku navoillaan väärinpäin, litiumtila muutettu, näytön valaisu uudelleen päälle
1x pitkään	Litiumioni-/LiFeP04-akun asettamisen jälkeen "Li-Ion"-symboli vilkkuu noin 10 sekuntia. Kun tänä aikana painetaan painiketta pitkään, lataustilaksi tulee "LiFeP04" ja se näkyy myös näytössä.

## KÄYTTÖOINNOTTO

Yhdistä latausjohdon USB-C-liitin laturiin ja latausjohdon USB-pistoke sopivaan USB-verkkolaitteeseen, jonka ulostulovirta on vähintään 2A (esim. älypuhelimien lataamiseen käyttämäsi USB-verkkomuuntaja). Kun virta on saatu yhdistettyä, laturi suorittaa lyhyen toimintatestin, jolloin kaikki näytön merkit syttyvät muutaman sekunnin ajaksi. Kun nämä merkit sammuvat, kuuluu lyhyt merkkiääni. Kun laitteessa ei ole akkuja, näytössä näkyy "nolla".

Laturilla voidaan ladata 1-4 litiumioni-/LiFeP04/NiMH-akkuja myös sekoitettuna täysin toisistaan riippumatta.

Akun lataamiseksi vedä kosketinsanka (miinuskosketin) taaksepäin ja aseta akku navat oikeinpäin sisään (latauslokeroihin kaiverrettujen + ja - merkkien mukaisesti). Mikroprosessorin ohjaama laturi tunnistaa automaattisesti, onko kyseessä NiMH-akku tai litiumakku.

Kun laturi tunnistaa NiMH-akun, lataus käynnistyy heti. Lataus käynnistyy 10 sekunnin kuluttua, kun kyseessä on litiumioniakku.

### ⚠ TÄRKEÄ OHJE LiFeP04-AKKUJEN LATAUKSESTA:

Laturi ei tunnista LiFeP04-akkuja automaattisesti. Siksi latausohjelma on vaihdettava 10 sekunnin sisällä siitä, kun tällainen akku on laitettu sisään. Se tapahtuu painamalla pitkään (noin 3 sekuntia) toimintopainiketta, kunnes näyttöön tulee "Li-FeP04". Jos näin ei tehdä, akku tai laturi saattaa rikkoutua!

Laite lataa nyt automaattisesti sisään laitettua akuta. Akkujen lämpeneminen latauksen aikana on normaalia. Kun akku on ladattu täyteen, näkyy se

kuten edellä kuvattiin. NiMH-akut ovat sen jälkeen ylläpitolatauksessa.

## VIAN POISTAMINEN

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Laturissa näkyy väärinpäin / akku ilmoitus "Err"	Akun navat väärinpäin / akku viallinen	Käännä akku navoiltaan oikeinpäin / hävitä viallinen akku
Laturissa näkyy ilmoitus "Err" ja "Low Input"	Verkkomuuntajan teho liian vähäinen	Käytä teholtaan vahvempaa verkkomuuntajaa
Laturi piippaa usein	Merkkiääntä ei ole poistettu käytöstä	Poista merkkiääni käytöstä (kaksosnapautus toimintopainikkeeseen)

## TEKNISET TIEDOT

Tulo	5 V DC / vähintään 2000 mA, enintään 2400 mA
Lähtö	3,6 V/3,7 V (litiumioni) / 3,2 V (LiFe-P04): 1x 2000 mA (lokero 1 tai 4) 2x 1000 mA (lokero 1 ja 4) 3x 650 mA 4x 500 mA
	<b>1,2 V (NiMH):</b> 1-4x 500 mA (AA / AAA) 1-2x 500 mA (C-akku)

## YMPÄRISTÖOHJEET I HÄVITTÄMINEN

Hävitä pakkaus lajiteltuna. Pahvi ja kartonki

pahvikeräykseen, muovi muovikeräykseen.



Hävitä käyttökelvoton tuote lakimääräysten mukaisesti. Ylivuivatun jätteen kuva tarkoittaa, että EU:ssa sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Käytä kuntasi palautus- tai keräysjärjestelmiä tai vie sille myyjälle, jolta tuote ostettiin.



Vie tuote hävitettäväksi käytetyille laitteille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Älä laita tuotetta tavallisen sekajätteen sekaan.

Hävitä käytetyt paristot/akut aina paikallisten lakien tai vaatimusten mukaisesti.

Näin täytät lainmukaiset velvollisuutesi ja suojelet osaltasi ympäristöstä.

## ✓ VASTUUVAPAUSLAUSEKE

Tässä käyttöohjeessa olevia tietoja voidaan muuttaa ilman edeltävää ilmoitusta. Emme vastaa suorista, epäsuorista, satunnaisista tai muista vahingoista tai seuraamuksista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta käsittelystä/vääräntalaisesta käytöstä tai siitä, ettei tässä käyttöohjeessa olevia tietoja ole otettu huomioon.

## TAKUUOHJEITA

Valmistaja myöntää laitteelle kolmen vuoden takuun. Jos laitteessa on tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneitä vaurioita, ei takuuta myönnetä. Tämä ei vaikuta lainmukaisiin takuuoikeuksiisi.

Takuuehtomme löydät verkkosivulta: [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Pidätämme oikeuden tekniisiin muutoksiin. Valmistaja ei vastaa painovirheistä.



Tuote vastaa EU-direktiivien vaatimuksia.

## BRUKSANVISNING

### GENERELLE INFO / FORORD

Pakk ut alle delene og kontroller dem for fullstendighet og skader. Ved skader skal produktet ikke tas i bruk. I dette tilfelle, kontakt den autoriserte forhandleren eller produsentens serviceadresse.

### SIKKERHET – FORKLARING AV SYMBOLER OG HENVISNINGER


Vær oppmerksom på følgende tegn og ord som brukes i bruksanvisningen, på produktet og på emballasjen:

① = Informasjon | Nyttig tilleggsinformasjon om produktet

⚠ = Henvisning | Denne henvisningen advarer mot alle mulige skader

⚡ = Advarsel | OBS – Fartig situasjon! Kan føre til alvorlige personskader eller død

### GENERELT

 Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk og igangsetting av dette produktet.

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen før produktet tas i bruk. Les også bruksanvisningene for alt annet utstyr som skal brukes med eller kobles til dette produktet. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk eller for fremtidige eiere.

Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette føre til skader på produktet og fare (personskader) for brukeren og andre personer.

Bruksanvisningen refererer til gyldige standarder og regler i Den europeiske union. I tillegg skal også lokale lover og retningslinjer i brukerlandet følges.

### BEREGNET BRUK

☑ Produktet er utelukkende beregnet på bruk i private husholdninger og ikke for kommersiell bruk. Bruk som ikke er nevnt i denne informasjonen anses ikke som beregnet bruk og kan forårsake materielle skader eller personskader. Vi påtar oss ikke ansvar for skader som er forårsaket av feil bruk eller ikke beregnet bruk.

Laderen brukes til lading av opptil 4 litium-ionen- (Li-Ion) / litium-jernfosfatbatterier (LiFeP04) med 3,2V/3,6V/3,7V i størrelsene 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 osv., eller 1-4 nikkelmetallhydrid- (NiMH), Micro AAA- / Mignon AA- eller 1-2 Baby C-batterier. NiMH-, Li-Ion- og LiFeP04-batterier kan lades uavhengig av hverandre. For drift av laderen er det behov for en 5V DC USB-adapter, fortrinnsvis med 2A utgangsstrøm (10W).


### ⚠ GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

- Det skal kun lades oppladbare 3,2V LiFeP04- / 3,6V-3,7V Li-Ion-rundceller (f.eks. 18650) eller 1,2V NiMH Baby C- / Mignon AA- / Micro AAA-batterier! Det skal aldri settes inn andre


oppladbare batterier eller engangsbatterier (f.eks. alkaliske batterier eller litium-engangsbatterier)!

- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap, hvis slike personer har fått opplæring i sikker bruk av produktet og forstår farene som er tilknyttet bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.
- Hold barn unna produktet og emballasjen. Produk-

tet er ikke noe leketøy. Pass på at barn ikke leker med produktet eller emballasjen.

- Før du bruker laderen skal du lese alle anvisninger og sikkerhetsinformasjon på laderen og på batteriet.
- Batteriene skal alltid settes inn med riktig polaritet (+ og -), som illustrert i ladekanalen.
- Kontroller batteriene for skader før lading. Hvis det skulle finnes skader, skal produktet ikke tas i bruk med et defekt batteri. Kasser det defekte batteriet.
-  Produktet oppfyller kravene til isolas-

jonsklasse III og fungerer således i et ikke-farlig spenningsområde.

- Produktet skal ikke brukes uten tilsyn.
- Det skal aldri brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det finnes brennbare væsker, støv eller gasser.
- Produktet skal aldri dyppes ned i vann eller andre væsker.
- Produktet skal bare brukes med tilbehør som er inkludert i leveransen.
- En fuktig enhet må aldri tas i drift. Du må aldri bruke enheten med fuktige hender.
-  Produktet skal kun lades i lukkede, tørre

og romslige rom, adskilt fra brennbare materialer og væsker. Manglende overholdelse kan føre til brannskader og brann.

- Batterivæske som renner ut kan forårsake etseskader hvis den kommer i kontakt med kroppsdelene. Ved kontakt skal de berørte stedene straks skylles med rent vann og kontakt lege umiddelbart.

### **FARE FOR BRANN OG EKSPLOSJON**

- Sett aldri inn ikke-oppladbare batterier (f.eks. alkaliske batterier eller litiumbatterier)!
- Skal ikke brukes i embal-



lasjen.

- Ikke dekk til produktet – brannfare.
- Produktet skal aldri utsettes for ekstreme belastninger, f.eks. ekstrem varme, kulde, ild osv.
- Skal ikke brukes i regnvær eller i våtrom.

#### ⊙ GENERELLE ANVISNINGER

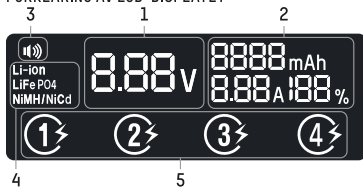
- Ikke kast den eller la den falle i bakken
- Produktet skal ikke åpnes eller endres! Reparasjoner skal kun utføres av produsenten, en servicetekniker som er autorisert av ham eller en person med lignende kvalifikasjoner.
- Enheten skal kun kobles fra strømforsyningen ved å trekke i støpselet eller støpselhuset, aldri i kabelen.

#### FUNKSJONSOVERSIKT

- Lader for opptil 4 Li-Ion-batterier (3,6V/3,7V) / LiFePO4 (3,2V) 26650, 22650, 18650, 18500, 17670, 16340, 14500 osv. eller 1-4 NiMH- (1,2V) / Micro AAA- / Mignon AA- eller 1-2 Baby C-batterier.
- Inkludert USB type-C ladekabel
- Overvåking av hvert enkelt ladespor
- Automatisk registrering av Li-Ion- og NiMH-batterier, manuelt valg av LiFePO4-batterier.
- Automatisk start av lading etter at batteriene er satt inn med polene i riktig retning

- Mikrokontrollerovervåking av ladestyringen (CCCV ved Li-Ion/LiFePO4, 0dV/-dV ved NiMH)
- Temperaturovervåking av hvert enkelt spor, uavhengig av batteritypen
- Automatisk gjenkjenning av helt oppladet batteri og avslutning av ladingen
- Vedlikeholdsloading ved NiMH-batterier
- Visning av ladestatus og batteriparametere via LCD
- Visning av batterier som er lagt inn på feil måte (polene i feil retning)
- Drift via 5V DC USB-adapter (inngår ikke i leveransen)

#### FORKLARING AV LCD-DISPLAYET



1. Visning av batterispenningen
2. Visning av batteriets ladekapasitet, ladestrøm og lading i %
3. Visning, når den akustiske tilbakemeldingen er aktivert
4. Visning av type batterikjemi
5. Sirkelsymbol for visning av status for individuelt ladespor.

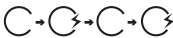
De viste verdiene gjelder for det ladesporet, som vises som nummer (1, 2, 3 eller 4). I tillegg vises statusen individuelt for hvert enkelt ladespor

som følger:

Intet batteri satt inn:



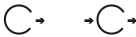
Batteriet lades:



Batteriet er fulladet:



Batteriet er defekt eller satt inn feil:



Displayet blir mørkt ca. 30 sekunder etter siste betjening av laderen. For å aktivere full lysstyrke igjen, er et enkelt tastetrykk tilstrekkelig.

#### FORKLARING FUNKSJONSTAST

TASTE-TRYKK	FUNKSJON
1× kort	Reaktivere LCD-belysning / vise verdier for neste ladespor
2× kort (Dobbeltklikk)	Slå på eller av akustisk tilbakemelding: Akustiske tilbakemeldinger gis når batteriet settes inn, ved defekt batteri, batteri med feil polaritet, endret litiummodus, reaktivert LCD-belysning
1× lang	Etter å ha satt inn en Li-Ion- / LiFeP04-celle blinker «Li-Ion»-symbolet i ca. 10 sekunder. Hvis du trykker lenge på tasten i løpet av denne tiden, endres lademodusen til «LiFeP04» og vises også slik i displayet.

#### IDRIFTSETTELSE

Koble USB type-C-pluggen på ladekabelen til la-

deren og USB-pluggen på ladekabelen til en passende USB-strømforsyningsenhet med minst 2A utgangsstrøm (f.eks. USB-strømforsyningsenheten som du bruker til å lade smarttelefonen med). Etter at strømforsyningen er opprettet, utfører laderen en kort funksjonstest. Derved vil alle symbolene på LCD-displayet lyse opp i noen sekunder. Når disse symbolene slukner, gis en kort, akustisk tilbakemelding. Hvis det ikke ligger noen batterier i enheten, vises «null» på displayet.

Med laderen kan du lade 1-4 Li-Ion- / LiFeP04- / NiMH-batterier i en hvilken som helst blandet konfigurasjon helt uavhengig av hverandre.

For å lade et batteri trekker du kontaktbøylen (minuskontakt) bakover og legger inn batteriet med polen i riktig retning (i samsvar med «+» og «-» symbolene som gravert i ladesporet). Den mikroprosessorstyrte laderen registrerer automatisk om det er et NiMH-batteri eller et litium-batteri.

Ved et gjenkjent NiMH-batteri starter ladingen umiddelbart. Når et litium-batteri blir gjenkjent, starter ladingen for Li-Ion-batterier etter 10 sekunder.

#### ⚠ VIKTIG HENVISNING FOR LADING AV LiFeP04-BATTERIER:

Laderen kan ikke automatisk gjenkjenne LiFeP04-batterier. Derfor må ladeprogrammet endres manuelt innen 10 sekunder etter at det er satt inn et slikt batteri. Dette skjer ved å trykke lenge (ca. 3 sekunder) på funksjonstasten, helt til «LiFeP04» vises på skjermen. Hvis dette ignoreres, kan det føre til at batteriet og laderen blir ødelagt!

Laderen lader nå automatisk de innsatte bat-

teriene. Det er normalt at batteriene varmer seg opp under ladingen. Når ladingen av et batteri er fullført, vises dette som beskrevet ovenfor. NiMH-batterier forsynes deretter med vedlikeholdslading.

#### UTBEDRING AV FEIL

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Laderen viser «Err»	Batteri mrd feil polaritet / batteri defekt	Plasser batteriet med polen i riktig retning / kasser det defekte batteriet
Laderen viser «Err» og «Low Input»	Strømforsyningens ytelse er for lav	Bruk en kraftigere strømforsyningenshet
Laderen piper ofte	Akustisk tilbakemelding ble ikke deaktivert	Deaktivere akustisk tilbakemelding (dobbelklikk på funksjonstasten)

#### TEKNISKE DATA

<b>Input</b>	5V DC / min. 2000mA, maks. 2400mA
<b>Output</b>	3,6V/3,7V (Li-Ion) / 3,2V (LiFePO4): 1× 2000mA (spor 1 eller 4) 2× 1000mA (spor 1 og 4) 3× 650mA 4× 500mA
	<b>1,2V (NiMH):</b> 1-4× 500mA (Mignon AA / Micro AAA) 1-2× 500mA (Baby C)

#### ♻️ MILJØINFORMASJON I AVFALLSBEHANDLING

Emballasjen skal kildesorteres. Papp og kartong

til papirinnsamlingen, folie til plastinnsamlingen.



Kasser det ubrukbare produktet i henhold til gjeldende nasjonale bestemmelser.

♻️ Symbolet «søppeldunk» angir, at i EU skal elektrisk utstyr ikke kastes i vanlig husholdningsavfall. Bruk lokale retur- og innsamlingsystemer, eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt.



Produktet skal leveres til et spesielt samlested for avfallsbehandling av gammelt utstyr. Ikke kast produktet i husholdningsavfallet.

Brukte batterier / oppladbare batterier skal alltid kasseres i henhold til lokale lover eller forskrifter. Derved oppfyller du dine lovbestemte plikter og yter ditt bidrag til miljøvern.

#### ✔️ ANSVARSFRASKRIVELSE

Opplysningene som gis i denne bruksanvisningen kan endres uten forutgående varsel. Vi overtar ikke ansvar for direkte, indirekte, tilfældige eller andre skader eller følgeskader som er forårsaket av feilaktig håndtering / feil bruk eller manglende overholdelse av informasjonen i denne bruksanvisningen.

#### INFORMASJON OM GARANTIE

Vi gir en treårs garanti på dette produktet. Ved skader på produktet som oppstår som følge av manglende overholdelse av bruksanvisningen, kan vi ikke gi noen garanti. Ditt lovbestemte garantikrav blir ikke berørt av dette.

Du finner våre garantivilkår på nettet på [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)

Med forbehold om tekniske forandringer. Vi overtar ikke ansvar for trykkfeil.



Produktet oppfyller kravene i EU-direktivene.



**Kundenservice | Customer service:**

**ANSMANN AG**

Industriestrasse 10  
97959 Assamstadt  
Germany

Hotline: +49 (0) 6294 / 4204 3400

E-Mail: [hotline@ansmann.de](mailto:hotline@ansmann.de)

MA-1001-0122/V1/05-2021